

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم
تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية
سمارغ
(تحليل أنشطة تعليم المفردات عند خطوات محمّد فؤاد افندي)

البحث العلمي
مقدم لإكمال الشروط المقرر
للحصول على درجة الماجستير (SI) في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد :

عزة العليا

١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

كلية علوم التربية و التدريس
جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ
٢٠١٩

التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي :

الاسم : عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت الباحثة بالصدق والأمانة أن البحث العلمي تحت الموضوع

" تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي سائغا الإسلامية الحكومية سمارغ (تحليل أنشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي)"

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مرجعا ومصدرا لهذا البحث العلمي.

سمارغ ٢٩ يوليو ٢٠١٩

عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩



ب

تصحيح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الكاتبة : عزة العلي

رقم الطالبية : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

موضوع البحث : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة

العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساهيا الإسلامية الحكومية سمارغ (تحليل أنشطة

تعليم المفردات عند خطوات محمد فواد افندي)

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي ساهو الإسلامية سمارغ وكانت مقبولة الأداء

إحدى الشروط المقررة للحصول S.1 في قسم تعليم اللغة العربية.

سمارغ، ٢٩ يولو ٢٠١٩

الكاتب

الرئيس

الدكتور محفوظ صديق الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٢٢٧٢٠٠٠٣١٠٠١

الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

المستحن الثان

المنتحة الأولى

عاشقين الماجستير

توفي قرة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٢٠٠١

المشرفة الثانية

المشرف الأول

الدكتورة دوي ماوانتي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥١٢٠٠٢

الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١



موافقة المشرف الأول

أعزائي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي ساعاً الإسلامية الحكومية سمارغ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد :

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة :

الاسم : عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية

الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساعاً الإسلامية الحكومية سمارغ (تحليل أنشطة تعليم

المفردات عند خطوات محمّد فؤاد افندي)

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكراً على حسن اهتمامكم.

سمارغ، ٢٩ بولو ٢٠١٩

المشرف الأول



الدكتور أحمد إسماعيل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

موافقة المشرفة الثانية

المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي ساعثا الإسلامية الحكومية سمارغ

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد :

بعد الملاحظة بالتصحيات والتعديلات على حسب الحاجة ترسل نسخة هذا البحث العلمي للطلبة

:

الاسم : عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة

٢٠١٨ بجامعة والي ساعثا الإسلامية الحكومية سمارغ (تحليل أنشطة تعليم المفردات عند

خطوات محمد فواد افندي)

ترجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن

اهتمامكم.

سمارغ، ٢٩ يولو ٢٠١٩

المشرفة الثانية

الدكتورة دوي ماوانتي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

الملخص

الموضوع : تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغأ الإسلامية الحكومية سمارغ (تحليل أنشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي).

الاسم : عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

هدف في هذا البحث العلمي لمعرفة كيف تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغأ الإسلامية الحكومية سمارغ. لمعرفة تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغأ الإسلامية الحكومية سمارغ مناسب أو غير مناسب بأنشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي.

تستخدم الباحثة في هذا البحث المدخل النوعي الوصفي و نوع البيانات البحث النوعي لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة ليست بصورة عددية وكمية، بل تكون على صورة المعلومات البيانية والتفصيلية عن مضمون المدخل. وطرق التي استخدمتها الباحثة لجمع البيانات هي طريقة الملاحظة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق. ومبحث هذا البحث هو الطلاب تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغأ الإسلامية الحكومية سمارغ التي تشترك في مادة تعليم المفردات الثانية بعدد مائة وعشرين شخصا.

النتيجة في هذا البحث : أنشطة تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" عملها جيدا، فصار حفظ المفردات. بالإضافة إلى فيه يستطيع الطلاب تنفيذ المفردات التي حفظ قبله في أربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. في خطوات تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" موجود طرق تعليم المفردات وهنّ الطريقة المباشرة المريقة الحفظية والطريقة الشفوية والطريقة القراءة والطريقة النحوية والترجمة. و في أنشطة تعليم المفردات لإرتفاع في مهارة الكلام موجود نماذج ممارستها وهم ألعاب اللّغوية وتقدم القصة ومناظرة ومحاضرة وتمثيل. جميعهم المناسبة على النظري ولكن موجود نموذج الذي وجدته في الميدان يعني نموذج المناظرة. وجميعهم هدف لارتفاع قدرة المفردات و يستطيع في تنفيذ المفردات على أربع مهارات. وخطوات في أنشطة في تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغأ الإسلامية الحكومية سمارغ مناسب بخطوات تعليم المفردات عند محمد فؤاد افندي.

الكلمة : تعليم المفردات، خطوات عند محمد فؤاد افندي.

الشعار

يرفع الله الذين ءامنوا منكم والذين أوتوا العلم درجات والله بما تعملون خبير
(المجادلة: ١١)

“Allah akan meninggikan orang-orang yang beriman di antaramu dan orang-orang yang diberi ilmu pengetahuan beberapa derajat” (Q.s. al-Mujadalah:11)

الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى :

حبيبي طوالي حياتي، والدي الكريم : أبي مسروح وأمي مليحة الرحمة، اللذين صبيان
رحمة وأعطاني الحماسة دائما، جزاهما الله أحسن الجزاء.

وأختي الكبيرة الجميلة ان مصتفة وأخي الكبير الجميل محمد كرنياوان أخيار وأختي
الصغيرة الجميلة أولياء منيرة الرّزا، اللذين أعطاني الحماسة دائما ويساعدان عندما
وجدت المشكلة، جزاهم الله أحسن الجزاء.

عشيرتي و أقاربي الذي يشجعونني وقتا بعد وقت، أعانهم الله على كل خير.

جميع أساتذتي ومشايخي الذين بذلوا جهدهم في تأديبي و تعليمي علوما واسعا،
ونفعا الله بهم وبعلمهم في الدارين.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد والشكر لله رب العالمين الذي أعطى الكتابة توفيقاً ورحمة وأخرج نتائج الفكر له وحط عنه من سماء العقل كل حجاب من سحاب الجهل حتى بدت له الشموش المعرفة ورأي مخدراتها منكشفة حتى إنتهت كتابة هذا البحث العلمي. الصلاة والسلام على سيدنا محمد أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه أجمعين، هو الذي بلغ رسالة الله إلى الناس حتى يستطيعون فعل أو أمر الله وتجنب نواهية.

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي وهذا المقدم إلى كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ ويرجوا أن يكون من المحاولات لنشر تعليم اللغة العربية. ولا يسعني في هذا المقام إلا أن أقدم الشكر بجزيل الشكر والعرفان مع ألف سرور إلى :

١. الله سبحانه وتعالى الذي أنعمني نعمة كثيرة والذي أعطاني صحة وقوة حتى أستطيع أن أذوق نعمة الدراسة في هذا الجامعة.
٢. أسرتي، والذي المحبوبين الكريمين، أبي مسروح وأمّي مليحة الرحمة وأختي الكبيرة أن مصنّفة وأخي الكبير محمد كورنياوان أخيار وأختي الصغيرة أولياء منيرة الرّزّا.
٣. فضيلة السيد الدكتور راهارجو كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.
٤. فضيلة السيد الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.
٥. فضيلة السيدة الأستاذة توتي قرّة العين الماجستير ككاتبة قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

٦. جميع أساتذة في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.
٧. صاحب السعادة مشرفي الكريمين الدكتور أحمد إسماعيل الماجستير والدكتور دوي ماواني الماجستير، هما اللذان أرشداني في تنظيم هذا البحث العلمي العربي من الإبتداء حتى الإنتهاء.
٨. فضيلة السيد الأستاذ محمد فخر النضيف كمشريف تعليم المفردات الثانية في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.
٩. أصدقائي وزملائي في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٥ وخصوصها تعليم اللغة العربية "أ" الذين يصاحبوني في طلب العلم بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.
١٠. أصدقائي وزملائي المحبوبة في المأوى مداني، رزا مورتى ساري وويني فطريان روزلين فائقة السلفي وإدا أسطوتي ونعمة الرشيدة وحلمي فوزية أمي وستي أولى النعمة وتري وحيني وكروسدينتي وإدي سلسابيل فالوفي ونداء النور السلوى وديوي نوفيتا كورنياواي ودوي وولن داري.
١١. أصدقائي وزملائي في الممارسة الخبرة الميدانية بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الواحدة قدس.
١٢. أصدقائي وزملائي كلية العملية الحقيقي المشاركات ٤٢ في سوكدونو، بوناغ، دماك.

واخيرا، تـرجو الباحثة عسى الله تعالى أن يجزيهم أحسن كل حسن الجزاء و أن
يكون هذا البحث نافعا للباحثة وللقارئ في المستقبل، أمين.

سمارغ،

عزة العليا

رقم القيد : ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩

محتويات البحث

صفحة

أ	صفحة الموضوع
ب	صفحة التصريح
ج	صفحة التصحيح
د	موافقة المشرف
هـ	موافقة المشرف
و	الملخص
ز	الشعار
ح	الإهداء
ط	كلمة الشكر والتقدير
ل	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

أ.	خليفة البحث
ب.	تحديد المسألة
ج.	أهداف البحث ومنافعه

الباب الثاني : الهيكل النظري

أ. مفهوم تنفيذ تعليم المفردات	٨
١. تعريف تنفيذ	٨
٢. تعريف تعليم	٩
٣. تعريف المفردات	١٠
٤. تعريف تعليم المفردات	١١
٥. أهداف تعليم المفردات	١٢
٦. أنواع المفردات	١٣
٧. أساس إختيار المفردات	١٥
ب. مفهوم قاموس	١٦
ج. كتاب شاملة	١٧
د. طرق تعليم المفردات	١٩
هـ. خطوات تعليم المفردات عند محمد فؤاد افندي	٢٥
و. الدراسات السابقة	٢٦
ز. الإطار الفكري	٢٩

الباب الثالث : مناهج البحث

أ. نوع البحث	٣١
ب. مدخل البحث	٣١
ج. المكان و الوقت البحث	٣٢
د. مصادر البيانات	٣٢
هـ. بؤرة البحث	٣٣

٣٣		و. طريقة جمع البيانات
٣٦		ز. اختبار صحة البيانات
٣٧		ح. طريقة تحليل البيانات

الباب الرابع : توصيف البيانات وتحليلها

٤٠		أ. توصيف البيانات
٥٦		ب. تحليل البيانات

الباب الخامس : الإختتام

٦٢		أ. الخلاصة
٦٣		ب. الاقتراحات
٦٤		ج. الإختتام

المراجع والمصادر

الملحقات

ترجمة الباحثة

الباب الأول

مقدمة

أ. خليفة المسألة

في الحقيقة، كل طفل لديه القدرة والكفاءة للغة ما، يعني اللغة العربية. إن كان مختلفا في طبقته وتحريض. فإنّ ذلك، مشكلة تعليم اللغة العربية بجامعة التي يقضيها على كل طلابها لدروس اللغة العربية لنمو ونشر قوّة الأساس التي تجدهم. اللغة هي آلة الاتصال الذي يستخدمه البشر لوسيلة المحادثة والمراد الذي يريدنا البشر الآخر. بغير اللغة، لن يستطيع البشر على نفهم بعضنا البعض حتى حدث سوء التفاهم. سوء الفهم غالبا ما يحدث بين البشر، بسبب خطأ في اللّغوية.¹ فاللغة هي اي شيء الذي ههمة جدا لشخص، وهي لموصلات بين البشر المناسب يريدده.

أحد الأهداف تعليم اللغة العربية يمكن المعلم لحصول المهارات اللّغوية التي تساعد على الإتصال بين شخص آخر في المجتمع الذي يعيش فيه، إلا أن طبيعة المرحلة التي يمر بها الناشئ تتطلب صوغ أهداف ملائمة لها.² ثمّ اللغة العربية أهميتها هي اللغة العربية لغة القرآن الكريم التي يحتاجها كل مسلم ليقراء و يفهمه.³

¹ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2011), hlm. 25.

² حنان سرحان النمري، *تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات*، (مكة المكرمة: مكتبة دار إحياء التراث الإسلامي، ١٤٣٣هـ)، ص. ١٦

³ حسين راض عبد الرحمن، *طرق تدريس اللغة العربية من منظور تربوي حديث*، (العربية السعودية: مكتبة الحبيبي الثقافية، ١٤٢١هـ)، ص. ١٣

وقد عرفت أنّ مهارات اللّغات في تعليم اللّغة العربية أربع مهارات فهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. في إتقان أربع مهارات, بعض من أهل اللّغوية عندها أنّ الكفاءة اللّغوية شخص حقّها لطبقة إتقان القواعد نفسها. أم رفض بعض من أهل اللّغوية على عندها وقلت أنّ طبقة كفاءة اللّغوية شخص يأتّرها إتقان الشخص على معنى المفردات.^٤

وبالتالي, في تعليم اللّغة لا تمكّن المفكوك بتعليم المفردات, بحيث تعليم المفردات أحد العناصر المهمة في تعليم اللّغة. وبالرغم من يوجد أكثر من رأي المختلفة عن معنى اللّغة وهدف تدريسها, لكنّ جميعهم اتّفاقا أنّ تعليم المفردات الدور المهم لدعم نجاح المهارات اللّغوية.^٥

وفقا لرأي من البحث طاعيمة أنّ يستطيع الولد عمره ١٠-١١ سنة يتخصّ الثامن المفردات الجديدة في كل موضوع اللّغة العربية, بينما على العمر يستطيع أن يتخصّ ٨-٣٠ مفردات. هذا الحل, توفير المعنى أنّ كل موضوع البحث يجب على الإمتصان ثامن مفردات جديدة على المرحلة المدرسة الابتدائية والإمتصان ٨-٣٠ مفردات جديدة على المرحلة المدرسة المتوسطة الإسلامية والمدرسة الثانوية الإسلامية.^٦

⁴ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, ..., hlm. 2.

⁵ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, ..., hlm. 59-60.

⁶ Departemen Agama RI, *Standar Kompetensi Bahasa Arab Kurikulum 2004*, (Jakarta: Direktorat Jenderal kelembagaan Agama Islam 2004,), hlm. 121-122.

فالمفردات مهمة جدا لتدريسها، خصوصها يتعلّم لتعلم اللغة العربية. فيستطيع أن يجعلها الرئيسية الأولى لتعليم اللغة العربية. بالإضافة إلى، بالإضافة إليها تستطيع أن يسهّل لقراءة الكتب العربية ويكثر حفظ المفردات اللغة العربية ويستطيع أن يستخدم في مهارات اللغة العربية الأربعة.

تعليم اللغة العربية يقوم بجامعة الإسلامية في إندونيسيا هو الأنشطة التي توجهها لأهمية التطوير العلمية اللغة العربية بالأوسع، وخاصة لتنمية الذوق اللغة العربية. ولكن سمع من الطلاب أنّ اللغة العربية الصعبة، تلك العلوم اللغة العربية "الخوف"، مهارات اللغوية العربية الصعبة جدا يقدرهم وحمل الأثر القبيح على اللغة العربية.⁷ تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج الآن جميع الطلاب لا وجبهم لحمل مواد التدريس اللغة الإندونيسيا واللغة الإنجليزية، ولكن وجب على اللغة العربية حملها الطلاب، هدفها لبناء كفاءة الطلاب في اللغوية العربية وبعد ذلك فصار أدوات عمل الدراسة الإسلامية.

بناء على المشاهدة، أنّ قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج هناك طلاب لم تستوعبوا على المفردات جيدا وصحيحا، لأنّ تنظرهم من خلفية الدراسية وهي المدرسة العالية والمدرسة المهنية ولم يعرفوا اللغة العربية صحيحة. حتى هم يلاقون الصعوبة في تعليم اللغة العربية. إضافة إلى ذلك، الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ أحيانا تقدّمهم المفردات الكثيرة وتوجب أن تدكّر المفردات جيدا وصحيحا، ولكن بعد تعليم المفردات الإنتهاء مع مضيّ الزمن المفردات التي حفظهم قد بدأوا في النسيان. هذا الأمر، عمل الطلاب خيبة لأن لا بدّ ذكر المفردات حفظها. لأنّ لا نقد المفردات

⁷ Mahfudz Shidiq, *Model Pembelajaran Keterampilan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Darussalam Gontor Ponorogo*, (Semarang: UIN Walisongo Semarang, 2015), hlm. 2.

في عملية الأنشطة، وهي ممارسة المحادثة بأصدقاءهم باللغة العربية و الطلاب الذين لم يعرفوا اللغة العربية مع مضي الزمن فلاقي زيادة في إتقان المفردات جيدا وصحيحا.

في تنفيذ تعليم المفردات، كي تنفيذ تعليم المفردات جيدا، فحتاج إلى مادة الدراسة التي تعضد في تنفيذ تعليم المفردات. ولذلك، لإرتفع إتقان المفردات بجيد وصحيح لطلاب في قسم تعليم اللغة العربية وهي فيها عن تعليم المفردات الثانية التي سيستخدمونها لطلاب الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج وهي باستخدام أن يألف السيد محمد فحر النضيف و السيد برهان يوسف كتاب "شاملة".

اما يحاول هذا الكتاب أن يزيد على ثروة المفردات لطلاب المستوى المبتدئ الذين لم يقدروا المفردات بجيد وصحيح. لأنّ، رأي المحاضر تعليم المفردات الثانية وهو السيد محمد فحر النضيف أنّ هذا الكتاب يرثبه بشكل موضوعي فطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بسهل لحفظ وفهمها. بينما كتاب المفردات باستخدام ترتيب الأبجدية، فيه ممكن أن يكون المفردات الغريبة. وهذا الكتاب يرثبه مناسب أن تحليل الحاجة لطلاب و معلّم اللغة العربية.

بالإضافة إلى المحاضر تعليم المفردات الثانية انجذب باستخدام الطريقتات و صناعة تعليم المفردات الثانية فيقسم الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ على تعليم المفردات ويقدرهم جيدا وصحيحا، وهي لا يحفظ الطلاب المفردات فقط، لكن يجيب على الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨

تنفيذها في أربع مهارات وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. حتى لاتنسى المفردات التي حفظهم.⁸

الكتاب الذي تستخدمه في تعليم المفردات الثانية مختلفة من كتاب اللغة العربية وغيرها، فيه هناك أربعة نواحي اللاتي يحتاجهنّ إلى المعلم اللغة العربية وهي المفردات اللغة العربية فيها أن يكون أسماء و أفعال الذان يرتبهما بشكل موضوعي و أن يكون تصميمات الحوار ونموذج ممارسته الذان يرتبهما بشكل موضوعي فيستطيع أن يستخدمهما في حال مختلف و أن يكون نص رئيس الجلسة واستقبالا و خطابة اللغة العربية الذين أغرض لنشر مهارة الكلام و أن يكون نص اللغة العامة الطقة العملة الإندونيسية ولحاج.

بناء على المشكلة القديمة، أنّ الباحثة تريد أن تبحث عن كيف تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب "شاملة". وأما موضوع البحث الذي تختاره الباحثة من هذا البحث فهو لطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج. تحت الموضوع تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج (تحليل أنشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي).

ب. تحديد المسألة

انطلاقا من خلفية المسألة فتحديد المسألة هذا الموضوع على المسائل الآتية :

١. كيف تنفيذ تعليم المفردات قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج ؟

⁸ Hasil Wawancara dengan Dosen Pengampu Pembelajaran Bahasa Arab Bapak Muhammad Fahrudin Nadhif Sekaligus Penulis Buku Syamila yang diperoleh Pada Hari Kamis, 14 Maret 2019.

٢. هل تنفيذ تعليم المفردات قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية مناسب بانشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي ؟

ج. أهداف البحث ومنافعه

وفقا على المسائل السابقة فأهداف هذا البحث كما يلي :

١. لمعرفة كيف تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

٢. لمعرفة تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ مناسب أو غير مناسب بانشطة تعليم المفردات عند خطوات محمد فؤاد افندي.

لمعرفة بوجود بحث نوعي ميداني هذا الذي بحث الباحثة، ترجو الباحثة أن ينفع هذا البحث والأحزاب المتعلقة بهذا البحث. وأما المنافع من هذا البحث كما يلي:

١. النظرية

يمكن أن يعطي هذا البحث الإخبار والنصيحة بشكل النظرية.

وخصوصها في تنفيذ تعليم المفردات الثانية.

٢. العملية

أ) للمؤسسة

أن يكون نصيحتا والإخبارا إلى المؤسسة خصوصها في تعليم

المفردات الثانية.

ب) للطلاب

يرجو من هذا البحث أن يساعد الطلاب في تعليم المفردات الثانية
باستخدام كتاب "شاملة".

ج) للباحثة

يمكن أن يزيد الخبرة و العلم الجديد خصوصها في تعليم المفردات
الثانية باستخدام كتاب "شاملة".

الباب الثاني

الهيكـل النظري

أ. مفهوم تنفيذ تعليم المفردات على الكتاب المدرسي الخيالي
في هذا البحث كي يركز المسألة التي تبحثها الباحثة ولتباعد سوء الفهم,
فيكون البيان عن هذا البحث, كما يلي :

١. تعريف تنفيذ

تنفيذ مصدر من نَقَذ-ينقَذ أي الإجراء العملي لما قضي به. والمراد به هنا
أنّ التنفيذ هو نقل من النظري الموجود في الكتب إلى العمل في عملية التعليم.^١
رأي القاموس اللّغة الإندونيسية الكبير (KBBI) التنفيذ هو الإجراء والتطبيق.
بينما رأي سوسيلو أنّ التنفيذ هو أي الإجراء الفكر والصيغة والفضيلة أوالتحديد
في الإجراء العملي حتى يعطي الأثر وإمّا التغيير والمعرفة والمظهر وأمّا القيمة
والموقف. في القاموس *Oxford Advance Leaner Dictionary* أنّ التنفيذ
هو “*put something into effect*” (الإجراء الذي يحصل الأثر).^٢
بناء على التعريف, أنّ التنفيذ هو نقل الإجراء الفكر الموجود إلى العمل
في العملية وثم يستطيع أن يعطي الأثر الإيجابي لمعرفة وغيره.

¹ Ainun Musthofiyah, Implementasi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Pembelajaran Qira'ah dengan Menggunakan Kitab Bahasa Arab Pendekatan Ilmiah dengan Kurikulum 2013 terhadap Siswa Kelas Empat di MI Al-Wathoniyah Semarang, *Skripsi*, (Semarang: Program Sarjana UIN Walisongo Semarang, 2016), hlm. 9.

² Novia Ayuningtyas, Implementasi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam (PAI) di SMA Selamat Pagi Indonesia (Studi Kasus Siswa SMA Selamat Pagi Indonesia Batu Jawa Timur), *Skripsi*, (Malang: Program Sarjana UIN Maulana Malik Ibrahim, 2016), hlm 11-12.

٢. تعريف تعليم

تعليم مصدر من علّم-يعلّم اتبع وزن من فَعَلَ-يفْعَل. واصطلاحا عند بعض من أهل العلماء، كما يلي :

أ) قال رشدي أحمد طعيمة، التعليم هو عملية إعادة بناء الخبرة *restructuring* التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم. وإنه عبارة أخرى لمجموع الأساليب التي يتم بواسطتها تنظيم عناصر البيئة المحيط بالمتعلم يمثل ما تتسع له كلمة البيئة من معان من أجل اكتسابه خبرات تربوية معينة.^٣

ب) قال محمود على السمان، التعليم هو إيصال المعلم العلم والمعرفة إلى أذهان التلاميذ بطريقة قيّمة وهي الطريقة الاقتصادية التي توفر لكل من المعلم والمتعلم الوقت والجهد في سبيل الحصول إلى العلم والمعرفة.^٤

ج) قال حسن شحاتة، التعليم هو عملية نقل للمعلومات من الكتب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم.

وفقا على التعريف، أن التعليم هو عملية التفاعل بين المعلم والمتعلم في عملية التعليم حينما يعطي المعلم العلم باستخدام الطرق وواسطة التعليم لطلاب، حتى نتيجة الأهداف الذين يريد.^٥

٣ رشدي أحمد طعيمة، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجة واساليب*، (ايسيكو: منظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤١٠هـ)، ص. ٤٥.

٤ محمود على السمان، *التوجيه في التدريس اللغة العربية*، (القاهرة: دار المعرف، ١٩٨٣)، ص. ١٢.

٥ حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*، (مصر: المكتبة الصرية اللبنانية، دون سنة).

٣. تعريف المفردات

المفردات في اللغة الإنجليزية *Vocabulary*. وثم المفردات هي مجموعة من المفردات التي يستخدمها شخص. بينما من خلال مألّف القاموس الإندونيسية أن المفردات هي مجموعة من الكلمة ممكن أن تكون في اللغة; مفردات اللغة والمفردات ودفتر المفردات التي ترتبها الأبجدية ومعنى أو ترجمها.^٦

قال هورن (*Horn*)، أنّ المفردات هي مجموعة من الكلمة التي تسكل اللغة. دور المفردات في إتقان أربع المهارات اللغوية مهمّة جدا، كما في قول فليت (*Vallet*) أن المفردات هي كفاءة الشخص لفهم أربع المهارات اللغوية متعلّق بإتقان المفردات التي يملكه. بالرغم من أنّ تعليم اللغة لا يتعلم المفردات فقط. كما عرفنا، أنّ المفردات مجموعة من الكلمات اللاتي تسكل اللغة ، وثم مجموعة من المفردات ستستخدمها في ترتيب الجملة أو الموصلات بالاجتمع. وإن المفردات عنصور من عناصر اللغة العربية الهامة أيضا.

٤. تعريف تعليم المفردات

يتكون تعليم المفردات على كلمتين، وهما التعليم و المفردات. أما التعليم عملية الموصلات بين المعلم والتلاميذ ومصدر التعلّم في بيئة التعلّم. وأما المفردات هي مجموعة من الكلمة التي يستخدمها شخص لشكل الجملة وموصلات بالاجتمع.

والمراد تعليم المفردات لا يحفظ الطلاب المفردات بأكثر من المفردات، لأنها عنصر الثاني من اللغة. فطالب يقاله أن يستطيع على إتقان المفردات إذا الطالب لا يستطيع أن يترجم في اشكال المفردات فقط، لكن يستطيع أن يستخدم أو ترتّب الكلمات في شكل الجملة صحيحا. إذان في ممارستها بعد يفهم

⁶ Zulhannan, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada, 2015), hlm. 109.

المفردات وثم هم يعلّمه باستخدام المفردات أمّا في شكل الشفوية أم شكل التحريرية.

ومن المعروف ليست القضية في تعليم المفردات أن تعليم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادراً على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

وأما معيار الكفاءة في تعليم المفردات فهي كما يلي :

أ. يستطيع الطلاب نطق الحروف من المفردات.

ب. يفهم الطلاب معنى المفردات المستقلة أو في السياق.

ج. يعرف الطلاب طريقة الاشتقاق من المفردات.

د. يجرد الطلاب وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح.

هـ. يقدر الطلاب استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.^٧

في تعليم المفردات يكون طرق في تعليمها، و في الأساس طريقة التعليم هي بحث في خطوة مادة التعليم لطلاب الذي تختلف متنوعهم واستخداماتهم مناسبهم بحاجات. وأمّا تعليم اللغة العربية خصوصها يجب على تعليم المفردات أن يكون الطرق الأساسية الذين أن يستطيع تنفيذهم تعليمها و خطوات تدريسها جاذبية، حتى الطالب المتحمّس لاشتراك تعليمها سعيدة و صحيحا. وإذا ساعدها بوسائل البرية الكافية فإنه سأفضل وتحققها الطرق والخطوات تعليمها. وثم كان إحدى الطرق الأساسية في تعليم المفردات هي الطريقة الحفظ،

٧ رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجة واساليب،، ص. ١٩٣.

هذا الطريقة هي الطريقة الأولى يستخدمها المعلم في تعليم المفردات. لأنّ يستطيع أن يساعد الطلاب لفهم المفردات قبل فهم الطبقة الأخرى.

٥. أهداف تعليم المفردات

إحدى التوجيهات الحديثة في تعليم المفردات هي تمهر، وهو تكوين المهارات والعادة اللغوية. هذا التوجيه تأثرها المدرسة السلوكية التي تنادي مهمتها التعويد اللغوي بتكرير والممارسات اللغوية والمداخل الإتصال. و مع ذلك، فإنّ الروح الرئيسية الذي تستطيع أن تفهمه من هذا التوجيه هي تعليم اللغة، بما في ذلك اللغة العربية الإتجه الوظيفية التي وظيفة اللغة كوسيلة الموصلات والتعبير، ليست "كوحدة من التحليلات النحوية" التي تميل إلى فلسفة وغير واقعية.

فلذلك، يجب أن يكون تعليم المفردات موجيها الوظيفة اللغة العربية نفسها، أمّا سياق المهارات السلبية (الإستماع والقراءة) إمّ نص المهارات الفعلية (الكلام والكتابة). ليست المفردات التي يتعلمها لحفظ في الرأس فقط، ولكن لابد يستخدمها لفهم السياق، والمحادثة أو تعبير الأفكار بالإنشاء. المفردات هي ثروة اللغة المطلقة وظيفتها في اللغوية العربية، أمّا السلبية إمّ الفعلية.^٨

بناء على الحل، من الأهداف الرئيسية لتعليم المفردات اللغة العربية عند محبيب الوهاب، كما يلي :

(أ) إعترف المفردات الجديدة للطلاب، أمّا من خلال مواد القراءة إمّ الفهم المسموع.

(ب) تدريب الطالب للفظ المفردات بجيد وصحيح، لأنّ اللفظ الصحيح يدل على مهارات المحادثة والقراءة بجيد وصحيح.

⁸ Muhibb Abdul Wahab, Model Pengembangan Pembelajaran Mufradat, Artikel, hlm. 2-3.

ج) فهم المعنى المفردات، أمّا دلالة أو معجمية، وعندما تستخدمه في سياق الجملة معينة (معنى الضمني والنحوية).

د) قدرة على تقدير ووظيفة مفردات في التعبير بالمحادثة والمكتوبة المناسب لسياق الحقيقي.⁹

لذلك، ليست مؤشرات إتقان المفردات لطالب تقع على قدرته لحفظ وإنتاج المفردات فقط، ولكن القدرة على استخدام المفردات المناسبة، إمّا كوسيلة لفهم النص العربي، وأمّا كوسيلة للتعبير في العبارة المحدثة أو المكتوبة.

٦. أنواع المفردات

عند طعيمة، هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً :

١) تقسيمها حسب المهارات اللغوية : يمكن أن تقسم المفردات كالتالي :

(أ) مفردات للفهم. وهذه تنقسم إلى نوعين; أمّا المحادثة إمّ القراءة.

(ب) مفردات للكلام. وهذه تنقسم إلى نوعين; أمّا العادية إمّ الموقفية.

(ج) مفردات للكتابة. احتاج إلى الكتابة إختيار المفردات جيدة ومناسبة بحيث لا خطأ المعنى لقارئها. وهذه تنقسم إلى نوعين; العادية مثل أخذ مذكرات وكراسة يوميات وغيرها. والموقفية مثل تقديم طلب للعمل أو كتابة تقرير ومجلات وجريدة وغيرها.

⁹ Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2013), hlm. 33.

(د) مفردات كامنة. وهذه تنقسم إلى نوعين؛ السياقية التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه. وتحليلية التي يمكن تحليلها على طبيعة كلمة الاشتقاق ثم ضيقة أو توسيع.

(٢) تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسم المفردات كالتالي :

(أ) كلمات المحتوى. المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال وغيرها.

(ب) كلمات وظيفة. هذه المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وغيرها.

(ج) كلمات عنقودية. المفردات التي يمكن أن يتصلها بكلمات أخرى والتي يشكل معنى خاصا مثل "رغب" فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا : رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

(٣) تقسيمها حسب التخصص : يمكن أن تقسم المفردات كالتالي :

(أ) كلمات خادمة. مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية وغير التخصصية.

(ب) كلمات تخصصية. مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات الملحية وكلمات الاستخدام.

٤) تقسيمها حسب الإستخدام : وأخيرا يمكن أن تقسم المفردات كالتالي :

(أ) كلمات نشيطة. مجموع الكلمات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

(ب) كلمات خاملة. مجموع الكلمات التي تمكن المفردات الفرد ولكن نادرا يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.^{١٠}

٧. أساس إختيار المفردات

وجب على المعلم في تعليم المفردات أن يعد المفردات بسديد. وأما أساس في إختيار المفردات، كما يلي:

- ١) التوتر هو استخدام الكلمات العالية وكثير استخدمها لدى الطلاب. مثل المفردات من المدرسة (فصل وقلم ومدرس وتلميذ وسورة) أو العائلة (أب وأم وإبن و بنت) أو أعضاء الجسم (رأس ويد وعين وأنف وفهم) وغيرها.
- ٢) التوزع أو المدى هو اختار المفردة استخدمه في أكثر من بلد عربي ليس بلد واحد. لذا أحد المدرس المفردات التي تلقي بها معظم البلاد العربية على استخدمها.^{١١}

¹⁰ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab, ...*, hlm. 63-65.

¹¹ Malihatun Nisa', Penerapan Metode Penyanyi dengan Menggunakan Buku "Nadzam Mufradat Al-Bi'ah Al-Arabiyah " Untuk Meningkatkan Penguasaan Mufradat Al-Arabiyah Bagi Siswa Kelas VII B SMP Muhammadiyah 01 Semarang, *Skripsi*, (Semarang: Program Sarjana UIN Walisongo Semarang, 2014), hlm. 16.

٣) المتاحة هي تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد بجدها حين يطلبها والتي تؤدي له معنى محددًا. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

٤) اللفة هي تفضل الكلمة التي تكون مألفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلاشك كلمة "ذكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.

٥) الشمول هي تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد عن تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا عن كلمة "منزل" وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لاهم الدراس في المستويات المبتدئة خاصة.

٦) الأهمية هي تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدراس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧) العروبة هي تفضل الكلمة العربية من الكلمة المصاصة التي عروبيتها من اللّغة الأخرى. فكلمة "الهاتف" بدلا من التلفزيون و "المذياع" بدلا من الراديو والحاسب الآلي من الكمبيوتر (يسمى في المغرب بالحاسوب وفي الجزائر بالرتاب).^{١٢}

ب. مفهوم القاموس

المعجم أو القاموس هو "كتاب يضم أكبر عدد من مفردات اللّغة مقرونة بشرحها وتفسير معانيها، على أن تكون المواد مرتبة ترتيبا خاصا، إما على حروف

^{١٢} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللّغة العربية للننا طقين بلغات أخرى، (أم القرى: جامعة أم القرى

معهد اللّغة العربية وحدة البحوث والمناهج سلسلة دراسات في تعليم اللّغة العربية، غير سنة)، ص. ٦٢٠-٦٢١

المهجاء أو الموضوع، والمعجم الكامل هو الذي يضم كل كلمة في اللغة مصبوحة بشرح معناها واشتقاقها وطريقة نطقها وشواهد تبين مواضع استعمالها".^{١٣}

ج. كتاب شاملة

وأما الكتاب التي الباحثة يستخدمها في هذا البحث وهو كتاب الشاملة. هذا الكتاب يستخدمه تعليم المفردات الثانية في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج. إنه رتبته السيد محمد فخر النضيف و السيد برهان يوسف حبيب. هما أتم هذا الكتاب بفارق طفيف مختلف من قبله، وهو فيه هناك تعليم اللغة العربية و اربعة نواحي مختلف. ولكن هذا الكتاب بموضوع كتاب "شاملة".

هذا الكتاب رتبته مناسبة تحليل حاجة الطلاب والمعلمون اللغة العربية. هم يحتاجون إلى مرجع شامل يمكنه أن يؤدي الحاجة وأهميتهم لكفاءة المهارات اللغوية العربية التي في المستوى المبتدئ.

قال هيئات الكاتب، كثير من الكتب المراجع اللغة العربية في المكان الاختلاف، ولكن قيد واحد أو ناحيتان، لذلك يجب على المعلم اللغة العربية أن بحث عن أكثر من مراجع لملوء الذي تحتاجه إلى كفاءة المهارات اللغوية العربية. فيه قيد أربع نواحي مختلف لملوء يحتاجونه الطلاب والمعلمون اللغة العربية. وأم أربع نواحي في هذا الكتاب كما يلي :

١. المفردات

هناك هذا الكتاب كثير من المفردات التي استخدمه في كل اليوم. ولكن المفردات في هذا الكتاب ليس القاموس الكامل مثل القواميس الأخرى. القاموس في هذا الكتاب هو مجموع المفردات بموضوعي الذي يستخدمونه

^{١٣} إميل يعقوب، المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطورها، (بيروت - لبنان: ١٩٨٠)، ص. ٩.

الطلاب. هو يمكن أن يساعد الطلاب اللغة العربية لترتيب الجملة المناسبة مخططات اللغة العربية، وتمّ يسهل القارئ لبحث عن المفردات لأنّ رتبته بموضوعيه.

٢. مخططات الحوار ونموذج الإجراء

في هذا القسم، قيّد تعليم عن تركيب اللغة بطريقة أبسط وسهل فهمه الطلاب اللغة العربية في المستوى المبتدئ. هذا الكتاب يعطي أساس مخططات مشكّل الجملة في اللغة العربية، الطلاب تدريسهم لتعليم اللغة العربية بمشكّل الجمل الذين تركيب بعلم النحو وعلم الصرف بسيطاً. بالإضافة إلى مخططات الجمل، هذا الكتاب يعطي أمثلة الحوار في اللغة العربية. هذا أمثلة الحوار رتبها بموضوعات الذين يحتاجهم أي شخص يتعلّم اللغة العربية.

٣. رئيس الجلسة وكلمة الاستقبال وخطابة اللغة العربية

في هذا القسم، يملك رئيس الجلسة وكلمة الاستقبال وخطابة اللغة العربية. أنواع الموضوعي المختلف. ويستطيع أن يستخدمونه زاد الطلاب لتنفيذ كفاءة اللغة العربية في البرامج العديدة. لأنّ اللغة العربية ليس يستخدمها في موصلات العامة، لكن يستخدمها في برنامج الرسمي.

٤. اللغة العربية العامة لطاقة عاملة الإندونيسي والحاج

وفقاً على يعرفهم تعلّم اللغة العربية أنّ اللغة تقسيمها في فريقين، وهما اللغة الفصحى و اللغة العامية. اللغة العامية يسمى اللغة غير الأصلي،

وهي اللّغة يستخدمها في كل اليوم لعرب. لذلك، في هذا القسم لطلاب المهارات غير الأصلي لحاجة الإجتماعية.^{١٤}

د. طرق تعليم المفردات

وأما استخدام طرق في تعليم المفردات وهي الطريقة المباشرة وطريقة التقليديّة والحفظيّة وطريقة المدخل السمعيّة والشفويّة والطريقة القراءة والطريقة القوائد والترجمة والطريقة بطقّة الصورة وأدوات المعرض والطريقة الأغنية. وصناعة التي يستخدمها المعلم وهي ألعاب اللّغويّة مثل المقارنة وملاحظة تركيب الحرف و استخدام القاموس وغيرها.^{١٥}

بالإضافة إلى أن طرق في تعليم المفردات لطلاب كي يستطيعوا أن يقدّروا المفردات جيّدا وصحيحا، ثم تمارسهم في أربع مهارات في تعليم المردات، كما يلي :

١. الطريقة المباشرة

هذه تنفيذ الطريقة، يستطيع المعلّم اللّغة الأجنبية كلغة التدريس. إذا يكون الكلمات الصعبة يفهمها الطلاب، فإنّ يفسّر المعلّم باستخدام أداة العارضة ويشرح بحركة الجسم وتصوير وغيرها.

٢. الطريقة الشفويّة

هذه الطريقة، تنفيذ لغتها آمال إلى تدريبات الشفويّة أو قواعد المحادثة بالفم. تدريب الفم باستمرار لمعتاد تحدث بطلاقة وملائمة وعفويّة.

¹⁴ Muhammad fahrin Nadhif & Burhan Yusuf Habibi, *Syamilah Panduan Bahasa Arab Komprehensif*, (Kendal: Al-Itqon Press, 2014), hlm. Th.

¹⁵ Mu'at, *Strategi Pembelajaran Kosakata (Mufradat) Bahasa Arab*, Artikel, *Al-Ta'dib* (Vol. 3 No. 1 Tahun 2013), hlm. 91.

٣. الطريقة النحوية والترجمة

هذه تنفيذ الطريقة، ضمّ من الطريقة النحوية والطريقة الترجمة. عملية التدريس تتكوّن من حفظ قواعد تركيب اللّغة وترجمة الكلمات بدون السياق. ثم ترجمة القراءة القصيرة وتفسير.

٤. الطريقة Mim mem

هذه الطريقة، عملية التدريس بطريقة بدون عرض النحو مع تركيب الجملة، أثناء تدريب باستخدام المفردات و قواعد النحوية هي باشتراك المعلم^{١٦}.

٥. الطريقة القراءة

ولدت هذه الطريقة لأفكار اللّغويين الأجانب في الأوّل القرن العشرين. هذه النظرية رائدها لبضعة الم علّمين الإنجليزية وأميريكا الذين يعلّمون اللّغة الإنجليزية في هندي، هم رأون أنّ يتعلّم القراءة طلاقة أهمّ هندي الذي يتعلّمون اللّغة الإنجليزية من المحادثة.^{١٧}

وفقا على التعريف، طريقة القراءة هي الطريقة التي يستخدمها في تعليم المفردات. باستخدام طريقة القراءة، الطلاب يرجوهم أن يقدّر المفردات جيدا و يستطيع بتنفيذ في مهارة القراءة، وهي لفهم نص القراءة جيدا ويستطيع أن يقدّر المفردات جيدا ويعرف استخدام النحو والصرف صحيحا.^{١٨}

¹⁶ Syarifuddin Hasyim, Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*, hlm. 148-149.

¹⁷ Bisri Mustofa & Abdul hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ..., hlm. 50.

¹⁸ Bisri Mustofa & Abdul hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, ..., hlm. 53.

وأما في تعليم اللّغة العربية، أنّ إحدى المهارات الذي يقدّرونها لطلاب اللّغة العربية هي مهارة الكلام. لأنّ في تعليم المفردات لا يحفظ المفردات ويفهمها فقط. ولكن يجب على تنفيذ المفردات التي تم حفظه جيدا و صحيحا. لذلك، عند أحمد فؤاد أفندي يوجد تدريبات الكلام، كما يلي :

أ) تدريب الجمعية وتعيين الهوية

فالمراد هذا التدريب لممارسة البديهة الطلاب اللّغة العربية وسرعتهم في تحديد ويضمّ معنى الكلام مسموعهم.

ب) تدريب مخطّط الجملة

البحث الذي متعلقة بخطوة تدريس القواعد حلّه أنواع من نماذج التدريب المختلف قسمهم في ثلاثة أنواع، وهو تدريب التلاعب وتدريب المعنى وتدريب الموصلات.

ج) تدريب الحوار

الأول تدريب الحوار بحمل الموضوع عن حياة اليومية أو عملية التي قريب من حياة الطلاب. في هذا التدريب، ليست ناحية اللّغوية التي انتبهه، ولكن نواحي الثقافة مثل كل أدب وجميع حركة وسلوك في المحادثات. وأما نموذج التدريب على المحادثة، كما يلي ¹⁹ :

¹⁹ Syarifuddin Hasyim, Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*, hlm. 150-151.

(١) السؤال والجواب

عطى الأهلون النظر حول مفهوم الطريقة السؤال والجواب، وهو عطى عندهم أنّ الطريقة السؤال والجواب هي الطريقة لشرح مواد التدريس في شكل السؤال من المعلم الذي يجيب على واجبته على طلاب.^{٢٠} لذلك، هذا النموذج استخدمه في تعليم المفردات كي يقدر الطلاب جيداً، وهو بعمل السؤال والجواب متعلقة المفردات التي حفظهم. حتى المفردات التي حفظهم ستذكر جيداً.

(٢) حفظ الحوار

(٣) المحادثة الموجهة

(٤) المحادثة الحرة.^{٢١}

(د) تقديم القصة

هذا التدريب، من أنشطة تعليم المفردات التي يركز على مهارة الكلام، حتى الطلاب ليس حفظ المفردات اللغة العربية فقط، ولكن لابد ممارستها بتقديم القصة المناسبة المادة.

²⁰ Basrudin dkk., Penerapan Metode Tanya Jawab untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa pada Pokok Bahasan Sumber Daya Alam di Kelas IV SDN Fatufia Kecamatan Bahodopi, *Jurnal Kreatif Tadulako*, (Vol. 1 No. 1), hlm. 216.

²¹ Syarifuddin Hasyim, Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*, hlm. 152.

هـ) المباشرة

هي طريقة التعليم التي واجهونها الطلاب على المسألة. هدف أولها هي لحلّ المسألة ويوجب السؤل وزيادة وفهم معرفة الطلاب مع لاتخاذ القرار. المباشرة صفتها تبادل المعرفة والخبرة لتحديد القرار معا.^{٢٢}

لذلك، استخدم تعليم المفردات تدريب المباشرة كي تبادل المعرفة المتعلقة بموضوع المفردات الذي يدرّسها. بالإضافة إلى، يوجد الطالب في شغل واجب لكتابة عند شخص اخر وإقتراح في المباشرة. حتى يستطيع الطلاب لصقل تقدير المفردات وثم ممارستها في مهارة الكلام ومهارة الكتابة أيضا.

و) المقابلة

هذا التدريب، موجود المقابل ومقابله. قبل عمل المقابلة فالمقابل يوجب على استعداد أساس المسائل اللاتي سؤله.^{٢٣}

ز) التمثيل

هذا الأنشطة، احتوى على عنصر الإبداعية الشخص والسرور. هدف هذا النموذج، لواجهة الطلاب استخدام الجملة والمحادثة الجيدة، استخدام أشكال الموقفية والعادية، مع يمارس الطلاب في واجهة المشاهد المختلف.^{٢٤}

²² Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab dalam Perspektif Komunikatif (Edisi Pertama)*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2015), hlm.127.

²³ Syarifuddin Hasyim, Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*, hlm. 152.

²⁴ Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, ..., hlm. 150.

هذه الأنشطة، الطلاب عملهم حينما من الخبرة في مختلف الأنشطة الأخرى، مثل الحوار وتقديم القصة والمقابلة والمباشرة وغيرها. فيجيب على زائها المعرفة الوسيلة.²⁵

بالإضافة إلى ذلك، فإنه يوجد نموذج تعليم المفردات الذي إشتراك جميع الأعضاء في الفصل يتبعون الأنشطة، وهي تدريب المجادلة هي الأنشطة التي تشجع الفكر والتفكير، خاصة إذا كان التعبير عن آراء متخالف لأنفسهم.²⁶ ولذلك، هذا التدريب استخدامه في تعليم المفردات لكفاءة المفردات، ثم يمكن أن يمارسه في مهارة الكلام، وهو بتدريب المجادلة. وحمل الموضوع أن يشرحه ثم جداهم، موجود الذي المتوافق و غير المتوافق.

وكان نموذج ألعاب اللغوية، معلب أصله من الكلمة "لعب" هو العمل السرور في القلب (عمله باستخدام أدوات السرور أو بدون الوسيلة). بينما اللعبة هي اللعب والعمرض والمشهد والزخرف والأفعال التي عملها ليس بجدة. في الأساس ألعاب اللغوية هي الأنشطة لحصول مهارات اللغوية بطريقة فرحة. هذه الطريقة هي الوسيلة التعليمية الجديدة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. هدفها لحصول فرح في التعليم ولتدريب مهارات اللغة العربية التي استخدماتها.²⁷

²⁵ Syarifuddin Hasyim, Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*, hlm. 153.

²⁶ Umi Machmudah & Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, ..., hlm. 164.

²⁷ Umi Machmudah & Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, ..., hlm. 165.

انطلاقاً على الأنشطة، أنّ تلك الأنشطة تمكن لإرتفاع الطلاب لتقدير المفردات جيداً وصحيحاً. لذلك، أن تنفيذ تعليم المفردات جيداً وصحيحاً هي حينما يستطيع المعلم أو المحاضر أن يشرح مادة تعليم المفردات جيداً وصحيحاً بنظام خاص و يستطيع التلاميذ أو الطلاب أن يقبلين ويفهمين المادة جيداً وصحيحاً. لكن، بجاوזהا بجيد وصحيح وهي وجب على بعضها بطرق ونماذج وخطوات تعليم المفردات الجّر وتناسبها بمادتها.

هـ. خطوات تعليم المفردات عند محمد فؤاد افندي

وأما عند محمد فؤاد افندي في كتابه موجود المرحلة وخطوات تعليم المفردات أواخره الطلاب في تعرف وحصول على معنى الكلمة، كما يلي :

(١) مسموع الكلمة. هي المرحلة الأولى توفير الفرصة للطلاب لمسموع الكلمة التي يتحدثها المعلم و الوسيلة الأخرى، أما النفس إمّ في الجملة. وبعد ذلك، يقدر الطلاب لمسموع صحيحاً.

(٢) قول الكلمة. في هذه المرحلة، توفير الفرصة للطلاب لقول الكلمة المتأخرة سمعها. قول الكلمة الجديدة يساعد الطلاب لتذكر الكلمة في وقت الماضي.

(٣) نال معنى الكلمة. في هذه المرحلة، يجيب على الطلاب أن يتجنبين الترجمة في توفير معنى الكلمة. لأن إذا عملها فلن حدث الموسلات المباشرة في اللغة التي تدرسيها، بينما معنى الكلمة سوف ينسوها الطلاب. وأما الخطوة التي تمكن أن تستخدمها المعلم لتجنب الترجمة لنيل معنى الكلمة، وهي توفير سياق الكلمة وتعريف البسيط واستخدام الصورة والمرادف والصدّ وتنظير الكائن الأصلي وحركة الجسم والترجمة لخباري أخير، إذا المعنى الصعبة لفهمها لطلاب.

(٤) قراءة الكلمة. بعد على عمل الأنشطة، يكتب المعلم في السبورة. وثمّ توفيرها الفرصة على قراءة الكلمة بصوت عال.

(٥) كتابة الكلمة. تقدير المفردات الطلاب يمكن أن يساعدها، إذا يأمر الطلاب لكتابة الكلمات التي تدرسيهم (الإستماع والكلام والفهم والقراءة) لأن الكلمة مازالت الجديدة في تذّكرهم.

(٦) عمل الكلمة. هذه المرحلة الأخير من هذا تعليم المفردات هي استخدام الكلمات الجديدة في الجملة الكاملة، أمّا الشفوية إمّ التحريرية. يجب على المعلمّ الإبتكاريا في توفير نموذج الجمل المتنوعة و يأمر الطلاب ليقلّدهم.^{٢٨}

انطلاقا على خطوات تعليم المفردات، تمكين أن يستخدم المعلمّ اللّغة الأجنبية خاصة المعلمّ اللّغة العربية، على الرغم من أنه لا يجب على تعريف جميع طريقة المفردات الجديدة المناسبة وفقا للخطوات تعليم المفردات. ولكن باستخدام للخطوات تعليم المفردات فتنفيذ تعليم المفردات تمكن لإرتفاع تقدير المفردات جيدا وصحيحا.

و. الدراسات السابقة

هذه الدراسات السابقة، وجدت الباحثة دراسة سابقة ما تتعلق بموضوع هذا البحث كما يالي :

١. قد بحث أحمد بصطامي السنة ٢٠١٣ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج بموضوع "تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات (دراسة الحالة في دورة تعليم اللّغة العربية (Ocean) باري كديري جاوى الشرقية)". في هذا البحث، أنّ شرح الباحث تنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات في دورة تعليم اللّغة العربية تأثيرا جدّا على انجاز يتعلّم التلاميذ. لأنّ يعلم المعلمّ تعليم

²⁸ Jepri Nugrawiyati, "Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah", *e-journal.kopertais4.or.id.pdf*, diakses 10 April 2019.

اللغة العربية عن المفردات، من الأول عطى دافع التدريس اللغة العربية حتى اجتهد التلاميذ في تعليم اللغة العربية. لذلك، يتعلم كثير من التلاميذ اللغة العربية عن المفردات في دورة تعليم اللغة العربية جربون بسهولة حفظ المفردات الكثيرة جيدة. ولكن يوجد التلاميذ الذين لم يستطيعوا حفظ المفردات جيدة، لأن هم يشعرون أن يحفظين المفردات الصعبة. فتنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات (دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية (Ocean) باري كديري جاوى الشرقية) تأثيرا جدا لكفاءة تقدير تعليم المفردات اللغة العربية.^{٢٩}

٢. قد بحث أنا ريكاسري السنة ٢٠١٧ بجامعة سونن كالي جاك يوكياكرتا بموضوع "تعليم المفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة الاصق (word wall) (دراسة التجربة المدرسة نية محمدية الثانية لينده الفصل العاشرة)". في هذا البحث، تعليم المفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة الاصق فعاليا جدا. مثبت بنتيجة قبل الامتحان الأول الذي حصله فرقة المراقبة هي ٥.٧٧١ وحصلت فرقة التجربة بمعدل ٥.١٩٠٠. إختلاف معدل قبل الامتحان الثاني رقيق جدا، لأنّ فريقان أصلهما من نقطة الأولى. بينما القيمة معدل بعد الامتحان فرقة الأولى ٦.٤٧٥٧ وبينما القيمة معدل فرقة التجربة ٩.٢٣٨٦. حتى مثبت أنّ تعليم المفردات اللغة العربية باستخدام وسيلة

^{٢٩} أحمد بصطامي، فتنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات (دراسة الحالة في دورة تعليم اللغة العربية باري كديري جاوى الشرقية)، رسالة البحث، (سمارانج: للحصول على درجة الليسانس جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٣).

الاصق (word wall) فعالى جدا لكفاءة حفظ المفردات جيدا وصحيحا.^{٣٠}

٣. قد بحث حسن الخليفة السنة ٢٠١٥ بجامعة والى ساغا الإسلامية الحكومية بموضوع "تنفيذ تعليم حفظ المفردات اللّغة العربية باستخدام الأغنية لدى الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناة بايا مالانج". في هذا البحث، شرحت الباحثة تعليم المفردات في هذه المدرسة وهي باستخدام طريقة حفظ المفردات اللّغة العربية. هذه الطريقة استخدمها المعلم لحفظ المفردات اللّغة العربية في شكل الأغنية. ثم بعد المعلم تنفيذ طريقة حفظ المفردات، التلاميذ في الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناة بايا مالانج، كثير من التلاميذ في هذه المدرسة يشعرون على كفاءة تعليم اللّغة العربية عن المفردات. ولكن لا يزال أن يوجد لم يقدّر المفردات، لأنّ لا يزال الصعبة لحفظ المفردات اللّغة العربية جيدا وصحيحا مع كي يستطيع أن يفهم تعليم المفردات. حتى تنفيذ تعليم حفظ المفردات اللّغة العربية باستخدام الأغنية لدى الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناة بايا مالانج تأثرا جدّا التلاميذ لكفاءة تقدير المفردات جيدا وصحيحا.^{٣١}

٤. قد بحث فيك فؤادية السنة ٢٠١٩ بجامعة والى ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج بموضوع "فعالية استخدام القاموس شاملة على مهارة الكلام في

^{٣٠} أنا ريكاسري، تعليم المفردات اللّغة العربية باستخدام وسيلة الاصق (دراسة التجربة المدرسة نية محمدية الثانية لينده الفصل العاشرة، رسالة البحث، (يوكياكرتا: للحصول على درجة البنانس جامعة سونن كالي جاك يوكياكرتا، ٢٠١٧).

^{٣٢} حسن الخليفة، تنفيذ تعليم حفظ المفردات اللّغة العربية باستخدام الأغنية لدى الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناة بايا مالانج، (سمارانج: للحصول على درجة البنانس جامعة والى ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٥).

معهد والي ساغا". نتائج البحث أن يكون فعالية استخدام القاموس شاملة على مهارة الكلام في معهد والي ساغا.^{٣٢}

وفقا على البحوث عندهم التساوي هو تنفيذ تعليم المفردات و يكون أحد من البحوث باستخدام كتاب شاملة. لكن يكون المختلف هو ركّز في هذا البحث على تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب شاملة. بالإضافة إلى أنّ قد يكون المختلف في موضوع البحث وهو بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارانج.

ز. الإطار الفكري

اللغة العربية هي اللغة القرآن والحديث. لذلك، يتعلمها أن يسهل المسلم القراءة وفهم القرآن والحديث وكتب الذين اللغوية العربية. تتعلم اللغة العربية ليس بعيد من تعليم المفردات. في الأساس الأول يجب على الطلاب اللغة العربية أن يقدّرين المفردات جيدا وصحيحا، لأنّ المفردات هي أحد العناصر اللغة المهمة جدا قبل تتعلم اللغة العربية.

بناء على ملاحظات الباحثة، أنّ في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ هناك الطلاب لم يسيطروا على المفردات جيدا وصحيحا، لأنّ تنظرهم من متخرّجة المدرسة العالية والمدرسة المهنية ولم يعرفوا اللغة العربية بصحة. بالإضافة إلى ذلك، أنّه كثير من الطلاب المفردات التي حفظها فإّتها تبدء في النسيان بعد انتهاء تعليم المفردات. لأنّه ليس يمارس في حياة اليومية.

لذلك، المحاضر تعليم المفردات الثانية يستخدم قاموس "شاملة"، لأن هذا الكتاب ربّتها مناسبة الموضوع ويرجوها الطلاب في قسم تعليم المفردات الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سماغ يستطيعون أن يقدّرين جيدا

^{٣٢} فيك فؤادية، فعالية استخدام القاموس شاملة على مهارة الكلام في معهد والي ساغا، (سمارانج: للحصول

على درجة النانس جامعة والي ساغا سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج، ٢٠١٩).

وصحيحاً، وهي أولاً بطريقة حفظ المفردات. ولا يحفظ الطلاب المفردات فقط، لكن يجب على الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ تنفيذها في أربع مهارات وهي مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. حتى لاتنسى المفردات التي حفظهم.

وهذا الحل، في تعليم المفردات كانت الخطوات عند محمد فؤاد افندي وهي : مسموع الكلمة وقول الكلمة و ونال معنى الكلمة وقراءة الكلمة وكتابة الكلمة وعمل الكلمة.

إذان كي يستطيع تعليم المفردات جيداً، فتعليمه مناسب بنظري عن الخطوات عند محمد فؤاد افندي . وبالإضافة إليه يجب على المحاضر استخدام الطرق والنموذج والخطوات في تعليم الفردات بالجزء.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

هذا البحث الذي استخدمته الباحثة هو بحث ميداني (*field search*). ولذلك، موضوعي البحث هو موضوعي في الميدان. كي تستطيع أن تعطي معلومات عن هيكل النظري.

ب. مدخل البحث

بناء على اساس المشكلة، وهي عن تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، فإنّ هذا البحث بحث نوعي وصفي. استخدام هذا البحث بحثا نوعيا وصفيا، فيه هو البحث الذي يهدف إلى فهم الحادثة ما اختبره موضوع البحث كمثال السلوك و الملاحظة و الخطو وغيرها. بطريقة النوعي في شكل الكلمات و لغة على العلاقة الخاصة الطبيعية مع بانتفع طرق الطبيعية.¹ يهدف منه ليشرح و يحلل حال في حول الإجراء في وقت العمل² أو عن تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2012), hlm. 2.

² Ahmad Taufiq Ma'mun, "Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Media Sosial Whatsapp di Program BISA (Belajar Islam dan Belajar Bahasa)", *Skripsi*, (Yogyakarta: Program Sarjana UIN Sunan Kalijaga, 2015), hlm. 24.

ج. المكان و الوقت البحث

١. المكان البحث

إن مكانا أجري في هذا البحث قسم تعليم اللّغة العربية في كلية التربية والتدريس بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. ونقعها في الشارع والي ساغا ٣-٥ عاليًا سمارغ. إن اختيارا الباحثة يستخدم المحاضر كتاب "شاملة" في هذا الجامعة لتعليم المفردات.

٢. الوقت البحث

فأما الوقت الذي تحتاجه إلى الباحثة لجمع البيانات وتحليلها في قسم تعليم اللّغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارغ يكون في التاريخ ٠٩ مايو ٢٠١٩ إلى ٢٠ يونيو ٢٠١٩م في الدفعة ٢٠١٨.

د. مصادر البيانات

مصادر البيانات التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هو الموضوع مما يحصله الباحثة ما البيانات المحتاجة. وإن تستخدم الباحثة الإستبيان أو المشاهدة في جمع بياناتها، فهي مصدر البيانات المخبر، وهو التّاس الذي يجيب الأسئلة من الباحثة، إمّا السؤال التحريرية أم الشفوية. إذا تستخدم الباحثة طريقة المشاهدة، فمصدرها البيانات هي كل شيء المناسب للحاجة من الاعتراض و الحركة أوشيء ما.^٣ أم مصادر البيانات في هذا البحث، ما يلي

١) المصدر الأساس

هو المصدر الذي تناله بالمباشرة من موضوع البحث في الميدان. تنال الباحثة أو إعلام بالمباشرة في الميدان باستخدام الات التي ثبتها، وهي بطريقة

³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2012), hlm. 129.

المقابلة وطريقة المشاهدة. كما فيهم تنال الباحثة هذا مصدر البيانات بعمل طريقة المقابلة إلى المحاضر تعليم المفردات الثانية و الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ و بعمل طريقة المشاهدة في الفصل قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

٢) المصدر الثانوي

هو مصدر البيانات الذي يناله بغير مباشرة من موضوع البحث في الميدان, وهو بيانات السجلات و وثيقة وتقارير وكتب وغيرها, والذي متعلقة في هذا البحث.^٤ المصدر الثانوي الذي استخدمته الباحثة كمثل وثائق وسجلات التي أن يكون بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية.

هـ. بؤرة البحث

بؤرة هذا البحث عن تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب "شاملة" لطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ, الذي يحيط عن تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة".

و. طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي الألة لنيل البيانات الذي تحتاجه إلى الباحثة في هذا البحث. وأما الطرق التي تستخدمها الباحثة لنيل البيانات, فيما يلي:

١) طريقة المشاهدة

المشاهدة هي الأنشطة اليومية للإنسان باستخدام الحواس العين كألة مساعدة رئيسيها بجانب الحواس الأخرى مثل الأذن والشم واللمس والجلد.

⁴ Wahyu Purhantara, *Metode Penelitian Kualitatif untuk Bisnis (Edisi Pertama)*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2010), hlm. 79.

المشاهدة هي قدرة الإنسان باستخدام ملاحظة يمرّ بنتيجة العمل من الحواس العين ثمّ يساعده بالحواس الأخرى.^٥ بالإضافة إلى، أنّها المشاهدة هي الطريقة في جمع البيانات التي يستخدمها الباحث بعمل البحث بتدقيق، وتسجيل بمنهجية.^٦ في هذه طريقة البحث، تجيب أن تتبع الباحثة على عملية الأنشطة التي تلاحظتها أو تستخدمها كمصدر البيانات في ميدان البحث و تشعر بالحبّة والأحزان في عملية التعليم. باستخدام هذا البحث، ستنيل الباحثة البيانات بأكمل و بأضبط و تعرف كل السلوك الذي ظاهر أو تواتر على الحادثة. وهذه طريقة البحث التي تستخدمها الباحثة هي الطريقة المقابلة لجمع البيانات، فيما يلي:

(أ) تلاحظ الباحثة عملية تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

(٢) طريقة المقابلة

جمع البيانات بطريقة المقابلة هي الطريقة لنيل الإعلام أو البيانات من المقابلة أو المحيى بطريقة المقابلة بالمباشرة من الوجه إلى الوجه بين المقابل و مقابلها.^٧

⁵ M. Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik, dan Ilmu Sosial lainnya (Edisi Kedua)*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2014), hlm. 118.

⁶ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2015), hlm. 143.

المقابلة على هذا البحث, هي المحادثة التي يوجهها على المشكلة, هذه عملية محاورة اللسان, أن يكون تواجه الشخصين أو أكثر بجسديا. في هذا البحث, تميل الباحثة لتوجيه المقابلة لاكتشاف وشعور وملاحظة وتفكير المخبر.^٨

هذه طريقة المقابلة تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات الذي المضبوط بالمباشرة إلى عطاء المعلومات, وهو محاضر, لنيل الإعلام عن عملية تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" و لماذا يختار المحاضر أن يستخدم كتاب "شاملة". و لجمع المعلومات لطلاب, لنيل الإعلام عن عملية تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب "شاملة" لطل قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ.

٣) طريقة التوثيق

طريقة البحث باستخدام طريقة التوثيق هي كيفية البحث عن البيانات أو الإعلام من الكتب والملحوظات والنسخة والجرائد وغيرها.^٩ عند سوكيونو التوثيق هو ملحوظة الحادثة الماضية في شكل كتابة وصورة أو عمل نصي الشخص.^{١٠}

⁷ Jusuf Soewadji, *Pengantar Metodologi Penelitian*, (Jakarta: Penerbit Mitra Wacana Media, 2012), hlm. 152.

⁸ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*, ..., hlm. 160.

⁹ Jusuf Soewadji, *Pengantar Metodologi Penelitian*, ..., hlm. 160.

¹⁰ Imam Gunawan, *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*, ..., hlm. 176.

نتيجة البحث باستخدام طريقة المشاهدة أو المقابلة أقوى وأفضل صدقا إن يأكدهما بتاريخ الشخص للحياة في الماضي. ثمّ نتيجة البحث سأقوى إذا يزيد به بالصور أو عمل كتابة الجامعي والفرنّ الموجود.¹¹ لذلك, هذه طريقة لجمع البيانات سأقوى بنيل البيانات الذين أضبط عن البيانات الذين معلقة بتنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ, مثل; انظمة وترتيب ومنهج ومعلقة بالتاريخ تطورها.

ز. اختبار صحة البيانات

لضمان التحقق من بيانات العثور, والطريقة التي أهمّ و يسهل لاختبار صحة البيانات باستخدام تثليث الباحثة, والطريقة والنظري وبمصدر البيانات.¹² لكنّ في هذا البحث تستخدم الباحثة تثليث البيانات وتثليث الطريقة. إذن, تستخدمه الباحثة لاختبار صحة البيانات بمنفعة الشيء الآخر في ذلك خارج البيانات لحاجة التحقق أو مقارنة البيانات, كي البيانات صحيحة حقًا. في هذا البحث تستخدم الباحثة تثليثين, ما يلي:

١. تثليث المصدر

وهو طريقة جمع البيانات التي تجمع من مصدر البيانات المختلفة الموجودة لحصول على المعلومات معلقة بموضوع البحث. حتى في هذا التثليث لا تحصل على المعلومات من مخبر فقط. ولكنّها من المخبرين في مكان البحث, وهم

¹¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Cetakan Ke 28), (Bandung: Alfabeta, 2018), hlm. 240.

¹² M. Burhan Bungin, *Penelitian Kualitatif Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik, dan Ilmu Sosial lainnya* (Edisi Kedua), ..., hlm. 264.

المحاضر تعليم المفردات الثانية والطلاب في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨
بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية.

٢. تثليث الطريقة

وهي طريقة جمع البيانات التي تقارن من حصول بيانات البحث من
الطريقة المختلفة مثلها؛ طريقة المشاهدة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق.^{١٣} ثمّ بعد
حصول البيانات من نوع الطرق. بعد تلك، يقارنهم بعضها البعض كي يختبر
تحقيقها.

ح. طريقة تحليل البيانات

"تحليل البيانات هي الطلب والمخططات في بيانات السلوك التي ظاهير
وموضعات والتي بيؤرة البيانات".^{١٤} وهي عملية الطلوب والتأليف بنظام البيانات
التي ينلها من حصول المقابلة، وملحوظة الميدان وتوثيق وبطريقة تنظيم البيانات في
الفصيلة وتوضّح في الفروع وعمل التأليف وتنظم في المخطّط وتخترى التي مهمّة
وستدريسها وتصنع الخلاصة حتى بسهولة يفهمها لنفس أو شخص آخر.^{١٥} أم
لتحليل البيانات تستخدم الباحثة هذه خطواتها الآتية :

١. تخفيض البيانات

البيانات التي ينالها من الميدان كثير. لذلك، لابد تسجيلها وتحليلها
باستخدام تخفيض البيانات. تخفيض البيانات هي يلخص واختيار الأشياء

¹³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Cetakan Ke 28), ..., hlm 241.

¹⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, ..., hlm. 241.

¹⁵ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, ..., hlm. 244.

الرئيسية وتركيز على الأشياء المهمة".^{١٦} البيانات التي إختياراتها هي بيانات من حصول جمع البيانات من المشاهدة والمقابلة والتوثيق.^{١٧} كمثال بيانات من حصول المشاهدة تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. كل البيانات التي تختريها مناسب بمشكلة التي تقولها الكاتبة. بيانات المقابلة في الميدان إختياراتها البيانات التي معلقة بمسألة البحث, كحصول المقابلة فيما عناصر التعليمية من الأهداف التعليمية وحتى تقدير التعليم.

٢. عرض البيانات

"بعد تخفيض البيانات, ثمّ الخطوة التالية هي يقدّم على البيانات. في البحث النوعي, يستخدم عرض البيانات يعمل في شكل حلّ الإختصار ومخطط ومعلقة بين فصيلة ونوعها".^{١٨} البيانات التي تقدّمها الباحثة هي بيانات من جمع البيانات ثمّ يختريها البيانات التي معلقة بمسألة البحث, بعد تلك, البيانات تقدمها الباحثة. حصول من جمع البيانات تقدّمها في حالة المعلومات, مثل الدور الذي يؤديه المحاضر تعليم المفردات الثانية بتنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

¹⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*,..., hlm. 338.

¹⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*,..., hlm. 341.

٣. الخلاصة

"قال ميليس (Miles) وهيرمان (Huberman) الذان أَلْفهما سوكيونو (Sugiyono) أن تكون الخطوة الثالثة في تحليل بيانات النوعي هي السحبة الخلاصة والمراجعة".^{١٩} البيانات التي تناولها الخلاصة من عملية مختلفة في البحث النوعي, مثل من جمع البيانات ثمّ تقدّمها حتى تستخلصها الباحثة. بعدها, يكون حصول البحث كنتائج جديدة كتصوير, حتى المسألة في البحث ظاهرة. النتائج هو تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ.

¹⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, ..., hlm. 338.

الباب الرابع

توصيف البيانات وتحليلها

أ. توصيف البيانات

أما البيانات التي نالتها الباحثة من المشاهدة والمقابلة بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ كما يلي :

١. لمحة عامة عن جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

تقع جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ في الشارع أستاذ هامكا النمرة ٣-٥ غاليان سمارغ. في هذه الجامعة تتكون من ثلاث جامعات في غاليان سمارغ. والمعهد والي ساغا الدينية الإسلامية الحكومية سمارغ إلى جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ في التاريخ ١٩ ديسمبر ٢٠١٤. التدشين والتوقيع على النقش يعملهما الرئيس جوكو ويدودو (Joko Widodo) في قصر الحرّ. قامت الجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ في التاريخ ٠٦ أبريل ١٩٧٠ من خلال قرار وزير الدين كيائي حاج محمد دحلان النمرة ٣٠ و ٣١ في السنة ١٩٧٠.

وأما قبل أن تبحث الباحثة في خطوات تحليل البيانات، تريد الباحثة أن تعرّف عن ما تتعلّق بعملية تعليم المفردات في قسم اللغة العربية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. وتبدأ الباحثة أن تشرح السيرة الذاتية بمحاضر تعليم المفردات الثانية على الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨، وهو :

أ) محاضر تعليم المفردات الثانية

الإسم : محمد فخر النضيف

المكان وتاريخ الميلاد : كيندال، ١٣ نوفمبر ١٩٨٩

العنوان : كيون هارجو، باتيون، كيندال جاوى الوسطى
السيرة التربوية :

- (١) المدرسة الابتدائية الحكومية الواحدة كيون هارجو كيندال
- (٢) المدرسة المتوسطة الإسلامية مُهضة العلماء باتيون كيندال
- (٣) المدرسة الثانوية الإسلامية السلافية كاجين باي
- (٤) الجامعة بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ في قسم تعليم اللغة العربية (S1)
- (٥) الجامعة سونان كالي جاك الإسلامية الحكومية جوك جاكترتا في قسم تعليم اللغة العربية (S2)

قال المحاضر محمد فخر النضيف أنّ يتعلّق بين تعليم المفردات بتعليم اللغة العربية متعلقا. لأن المفردات هي عنصر من عناصر من اللغة العربية. فلذلك يجب على الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية قدرة المفردات، كي يستطيع أن يتنفذ على أربع مهارات، وهي : مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. بالإضافة إلى فيها كي يستطيع الطلاب أن يقدروا تعليم اللغة العربية الأخر.^١

٢. أحوال المحاضر والطلاب

أنّ المحاضر له دور هام في عملية التعليم والتعلّم. فلذلك وجب على المحاضرات لهم عالمون وسيعون ومهنيون وشخصيتون جيدة وأن يجتمعين جيد مع الطلاب. في هذا تعليم المفردات الثانية في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

وهناك واحد المحاضر وهو المحاضر محمد فخر النضيف. ويبلغ عدد الطلاب في تعليم المفردات الثانية في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي

^١ المقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة

ساغا الاسلاميَّة الحكوميَّة سمارغ.^٢ وعدد الفصول للدراسة في هذه الجامعة ثلاثة فصول كما يلي:

الرقم	الصف	عدد الطلاب
١.	الفصل أ	٤٠ شخص
٢.	الفصل ب	٣٩ شخص
٣.	الفصل ج	٤١ شخص

٣. الوقت التعليمي

وعملية التعليم في هذا الجامعة في يوم الخامس فقط في كل صف منهن. و كل فصل يعطي المحاضر لطلاب على المواد لمدة ساعة وأربعين دقيقة. وأما جدول الدرس في تعليم المفردات الثانية باستخدام المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللُّغة العربية الدفعة ٢١٠٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميَّة الحكوميَّة سمارغ. قاموس "شاملة" في قسم تعليم اللُّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميَّة الحكوميَّة سمارغ كما تلي :

الرقم	الفصل	الوقت
١.	الفصل أ	١٢.٠٠ - ١٠.٢٠
٢.	الفصل ب	١٤.٣٠ - ١٢.٥٠
٣.	الفصل ج	١٦.١٠ - ١٤.٣٠

^٢ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللُّغة العربية الدفعة ٢١٠٨ بجامعة والي ساغا الاسلاميَّة الحكوميَّة سمارغ.

٤. وسائل العملية التعليمية في الجامعة

لكل فصل في العملية التعليمية لتحقيق أهداف التعليم و. والبيان كما

تالي :

الوسائل التي يعضد في التعليم، وهي :

الرقم	أسماء الوسائل	الرقم	أسماء الوسائل
١.	الانترنت	١٢.	مكتبة المركزية والكلية
٢.	دفتر اليومية	١٣.	امريكا جورنير
٣.	معمل التربية	١٤.	راديو مي ايس (MBS)
٤.	معمل العلمية	١٥.	راديو (RGM ONE)
٥.	معمل اللغة	١٦.	قاعتان عاماتان
٦.	معمل الدعوة	١٧.	بنايات عمومية
٧.	معمل علاج النفسي	١٨.	تلفزيون والي ساغا
٨.	معمل الفلق	١٩.	غاملان جاوية
٩.	معمل الشريعة	٢٠.	بيت والي ساغا
١٠.	معمل بنك صغير	٢١.	معهد والي ساغا
١١.	مرافق الرياضة والفنون	٢٢.	تعاونية لطلاب والي ساغا

وأما الكتاب الذي يستخدمه المحاضر في عملية تعليم المفردات الثانية لتحقيق أهداف التعليم لطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، وهي كتاب "شاملة" التأليف المحاضران محمد فخر النضيف وبرهان يوسف حبيب.^٣

٥. أحوال العملية التعليمية

بعد أن بحثت الباحثة بالمشاهدة والمقابلة مع المعلم وبعض الطلاب عن تعليم المفردات الثانية لطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، تستطيع الباحثة أن تستنبط البيانات، وهي كما تلي :

أ) القاموس المستخدم في عملية تعليم المفردات الثانية

إن القاموس المستخدم في تعليم المفردات الثانية لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ وهو كتاب "شاملة". وفيه يشتمل على مجموع من المواد المفردات عن الأفعال والأسماء. وأما المواد اللاتي يستخدمهم المعلم، وهي :

الرقم	المواد	معنى إندونيسيا
١.	البيت وما فيه	Rumah dan isinya
٢.	أعضاء الجسم	Anggota badan
٣.	الأسرة	Keluarga
٤.	المدرسة	Sekolah

^٣ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

Akademik dan pendidikan	الأكاديمية والتربية	٥.
Waktu,hari, musim dan arah	أسماء الأيام والأشهر والفصول والجهات	٦.
Minuman, makanan, buah-buahan dan sayur-sayuran	المشروبات والمأكولات والفواكه والخضروات	٧.
Transportasi dan perhubungan	النقل والمواصلات	٨.
Kedokteran dan rumah sakit	الطبّ والمستشفى	٩.
Alam semesta	الكائنة	١٠.
Hewan dan tumbuhan	الحيوان والنبات	١١.
Komputer dan internet	الكمبيوتر والإنترنت	١٢.

وبعد المحاضر يأمر الطلاب لحفظ المفردات، ثم يأمر الطلاب لتنفيذ المفردات التي حفظهم في الأسبوع بقصة الموضوع المناسب بالفريق.^٤

انطلاقاً على المواد في تعليم المفردات الثانية أن قال المحاضر محمد فخر النضيف إن أسباب من استخدام الكتاب الذي استخدمه المعلم، وهو كتاب "شاملة". وأسبابه هو هذا الكتاب المفردات مركب موضوعاً، كي تحفظ المفردات في تعليم المفردات الثانية أسهل من المفردات التي مركب أبجدية. لأنّ في تطويرها أسهل. وفيه كان مخطّطات للمحادثة وأمثلة للممارسة.

^٤ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢١٠٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

وهذا الكتاب يمكن استخدامه لطلاب الذين أن تعلّمين اللّغة العربية والطلاب الذين لم تعلموا اللّغة العربية, لأن فيه رتبه من طبقة الأوطأ إلى طبقة الأعلى. إذان يستطيع الطلاب أن يحفظوا المفردات بسهولة. وقال الطلاب أنّ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب المفردات سهلا. لأن مفرداته سهلا وكانت المفردات التي حفظها الطلاب في المستوى الأول. لو كانت المفردات التي لم يعرفواهم^٥.

ب) أهداف تعليم المفردات الثانية

- ١) يستطيع الطلاب أن يقولوا صحيحا وحفظها من أنواع الموضوع.
- ٢) يستطيع الطلاب أن يعرفوا معناها.
- ٣) يستخدم الطلاب المفردات بتنفيذ على أربع مهارات، وهي : مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.^٦

ج) تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب "شاملة" لطلاب في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ

تعليم المفردات الثانية في هذه الجامعة في يوم الخامس. وفيها بتعلّم تعليم المهارات اللّغوية الأربعة، وهنّ : مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

^٥ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، والمقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللّغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ نهارا.

^٦ المقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللّغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ نهارا.

وأما تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب
قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية
الحكومية سمارغ، كما تلي:

(١) الوقت

أما الوقت في عملية تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس
"شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة
والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ هي ثلاث مرات في كل يوم
الخامس، وهم في الصباح والنهار والمساء.

و من وقت الصباح في الفصل أ وهو مائة دقيقة (١٠٠) تبدأ
في الساعة العاشرة وعشرين إلى في الساعة الثانية عشر تماما ، و من
وقت النهار في الفصل ب وهو مائة دقيقة (١٠٠) تبدأ في الساعة
الواحدة إلا عشرة دقائق إلى في الساعة الثالثة والنصف، و من وقت
المساء في الفصل ج وهو مائة دقيقة (١٠٠) تبدأ في الساعة الثالثة
والنصف إلى في الساعة الرابعة وعشرة دقائق.^٧

(٢) وسائل تعليم المفردات الثانية

انطلقا من المشاهدة في فصل المفردات التي عملتها الباحثة أنّ
وسائل تعليم المفردات يستخدمهم المحاضر في تنفيذ المفردات الثانية
باستخدام كتاب "شاملة"، وهي : السبورة والمقلمة والممسحة والمواد
التعليمية ومكبر الصوت والحاسوب وآلة عرض وبطاقة حفظ المفردات

^٧ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

والأشياء الذي يتعلق الموضوع أو يستطيع تنفيذها في شكل نماذج تعليم المفردات.^٨

٣ طرق تعليم المفردات الثانية باستخدام كتاب شاملة

أما طرق تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" التي استخدامه المحاضر لتحقيق في عملية تعليم المفردات الثانية كي يستطيع الطلاب قدرة المفردات وتطبيق المفردات في أربع مهارات، كما تلي :

(أ) الطريقة المباشرة

بناء على البحث الباحثة، أنّ في تعليم المفردات الثانية يتكلم المحاضر باستخدام اللّغة العربية المباشرة إلى الطلاب.

(ب) الطريقة السمعية والشفوية

بناء على البحث، أنّ في تعليم المفردات هذه الطريقة استخدامها لإرتفاع قدرة على المفردات في أربع مهارات. أحد من مهارات، وهي مهارة الإستماع. في هذه الطريقة، يدو المحاضر المسجلات ويأمر الطلاب لإستماع المسجلات وفهمها جيدا ويعطي المحاضر السؤل المناسب بالمسجلات والموضوعة.

(ج) الطريقة الحفظية

بناء على البحث الباحثة، أنّ في تعليم المفردات الثانية لإرتفاع قدرة على المفردات، فمحاضر باستخدام طريقة حفظ المفردات. إذان يأمر المحاضر الطلاب لحفظ المفردات ٥٠ المفردات في الأسبوع وودعها أصدقائهم.

^٨ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢١٠٨ بجامعة والي سائغا الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ. والمقابلة مع المحاضر محمّد فخر النضيف في مركز تطوير اللّغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ نهارا.

(د) الطريقة الشفوية

بناء على البحث الباحثة، أنّ في تعليم المفردات الثانية يستخدم المحاضر طريقة الشفوية التي هدف لإرتفاع قدرة على مهارة الكلام. في هذه الطريقة يعطي المحاضر تدريبات المهارات الطلاب.

(هـ) الطريقة القراءة

بناء على البحث الباحثة، أنّ في تعليم المفردات الثانية لارتفاع قدرة على مهارة القراءة. يعطي المحاضر نص القراءة الطلاب. وفي هذا الطريقة هدف كي يقرأ الطلاب نص القراءة ويفهمها.

(و) الطريقة النحوية والترجمة

بناء على البحث الباحثة، أنّ في تعليم المفردات الثانية لإرتفاع قدرة على مهارة الكتابة. يأمر المحاضر الطلاب لصنع الجملة المناسبة موضعه ويأمر الطلاب لتركيب الجملة المناسبة قواعد النحو الصرف ويترجم الجملة بالّلغة الإندونيسيا.

بالإضافة إلى كان نماذج تدريبات في مهارة الكلام في تعليم المفردات الثانية لتحقيق هدف في تعليمه. لأنّ في تعليم المفردات بتلك الطريقة فقط، فطلاب لن يستطيعوا تطوير المفردات التي حفظهم. لأن المفردات هي أحد من عناصر في تعليم اللّغة العربية. فصار هذا النماذج الشيء الذي استخدمهم المحاضر لكفاءة قدرة المفردات وتطبيق المفردات في اللّغة العربية، كما يلي :

(١) نموذج ألعاب اللّغوية

بناء على البحث من المشاهدة، أنّ هذا النموذج الفريق الذي يقدم في ذلك اليوم يعطي الطلاب ألعاب اللّغوية. ثم يعملها مع أصدقاءهم.

(٢) نموذج تقديم القصة

بناء على البحث من المشاهدة، أنّ هذا النموذج الفريق الذي يقدم في ذلك اليوم يأمر المحاضر الطلاب لحكاية وعرض جسمه المناسب بقصته.

(٣) نموذج المناظرة

بناء على البحث من المشاهدة، أنّ هذا النموذج الفريق الذي يقدم في ذلك اليوم يأمر المحاضر الطلاب لمناظرة ما المسألة وكان فريق المعارضة وفريق المتوافق.

(٤) نموذج المحاضرة

بناء على البحث من المشاهدة، أنّ هذا النموذج الفريق الذي يقدم في ذلك اليوم يأمر المحاضر الطلاب لمحاضرة . وكان شخص الذي لرئيس الجلسة لرئيس المحاضرة والمتحدث لشرح المادة المناسب موضوعها والكاتب لكتابة حاصل في المحاضرة.

(٥) نموذج التمثيل

بناء على البحث من المشاهدة، أنّ هذا النموذج الفريق الذي يقدم في ذلك اليوم يأمر المحاضر الطلاب لتمثيل الطبيعة في نص الحكاية.

إنطلاقاً على النماذج، أنّ هدفت العملية لارتفاع قدرة في أربع مهارات. ولكن العملية أُملى إلى مهارة الكلام.^٩

^٩ المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢١٠٨ بجامعة والي ساعاً الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ. والمقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ تحازا.

٤) العملية التعليمية باستخدام كتاب شاملة

عملية تعليم المفردات الثانية لكل الفصل يعطي المحاضر على المواد والطريقة التعليمية. لكل الفصل يعطي المعلم على طريقة تعليم المفردات الثانية، وهي الطريقة المباشرة والطريقة الحفظية والطريقة السمعية والشفوية والطريقة الشفوية والطريقة النحوية والترجمة وطريقة القراءة وطريقة السمعية والصوتية. في هذا الحل، أن يأمر المعلم الطلاب لحفظ المفردات بحد الأدنى حفظ المفردات خمسين مفردة في الأسبوع. و ينقسم المعلم المفردات التي يحفظها الطلاب المناسبة بموضوع. وودع المفردات إلى أصدقاءهم.

وقال المحاضر محمد فخر النضيف أن المفردات عنصر من عناصر أهمية في اللغة. لأن بدون المفردات فصعوبة لطلاب لإرتفاع وتقدير المفردات جيدا وصحيحا. فصار تعليم المفردات الجيدة والصحيحة هي كيفما يستطيع الطلاب أن يقولوا صحيحا ويستطيع حفظها ويستطيع أن يعرف معناها ويستطيع أن يكتب المفردات في شكل الجملة.

أما عملية تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، ولكن قبل دخول على عملية تعليم المفردات أن في الكلية الأولى، شرح المحاضر الطلاب أن قسم المحاضر فريقا وموضوعا وتنفيذ المفردات. وكل الفريق ينال موضوعا وتنفيذها. وهذا عملية تعليم المفردات الثانية، كما يلي :

(أ) يفتح المحاضر بالسلام وبقراءة البسملة (بسم الله الرحمن الرحيم) ويتدأ الدرس بالدعاء.

(ب) يستمر بالتحية المحاضر إلى الطلاب. منها : يسأل الأخبار والطلاب الذي لم يحضر ويسأل الطلاب المادة الذي سيتعلمهم في تعليم المفردات.

(ج) يأمر المحاضر الطلاب لودع المفردات التي كان في كتاب شاملة مع أصدقاءهم في الفصل، ويعطي الوقت، وهو ثلاثون (٣٠) دقيقة.

(د) يبدأ المحاضر الدرس باستخدام قاموس شاملة بعطاء السؤال إلى جميع الطلاب بمفردات التي حصل في يومى قبله و المفردات التي سيتعلمهم في تعليم المفردات باللغة العربية.

(هـ) يأمر المحاضر الطلاب لأجاب السؤال معا باللغة الإندونيسيا. تلك العملية تهدف لاختبار الطلاب في كلاًهم وحفظهم.

(و) ثم يأمر المحاضر الطلاب لصنع المفردات التي سيتعلمهم في شكل الجملة الشفوية أو الكتابة. و ثم ودع الجملة بشكل الشفوية أو الكتابة بأصدقاءهم.

(ز) وبعد ذلك، يأمر الطلاب لجمع بطاقة حفظ المفردات إليه. التي استخدامه لتقوم الأسبوعية.

(ط) ثم يشرح المحاضر هدف تعليم المفردات، ولكن مناسبة طريقة ونموذج الذي سيتعلمه.

(ي) ويأمر الطلاب التي أن يقدموا لتطبيق نموذج تعليم المفردات المناسب بموضوعه الذي احتوى على أربع مهارات في اللغة العربية، وهو : في مهارة الاستماع، يستخدم المحاضر خطوات تعليم المفردات، وهي : يدور المحاضر السمعية ويأمر الطلاب لاستماع المسجلات ولفهم جيداً. وفي مهارة القراءة، يعطي المحاضر نص القراءة المناسبة بموضعها الطلاب لقراءتها وفهم

معناها. وثم في مهارة الكتابة، يأمر الطلاب أن يكتبوا الإنشاء المناسب بموضوع الذي سيعلمه. بينما في مهارة الكلام، يعطي المحاضر كثير من النماذج في تعليم المفردات المناسبة لموضوع الذي سيعلمه ويأمر الطلاب لتطبيقهم، وهو : وألعاب اللغة وتقديم القصة ومحاضرة ومناظرة والتمثيل. والعملية، يقدم الطلاب المناسب فريقهم.

(ك) وبعد ذلك، يعطي المحاضر الطلاب على الخلاصة عن درسه.

(ل) وثم يعطي المحاضر الطلاب الواجبة المنزلية لحفظ المفردات الآتي.

(م) والمحاضر يغلق الدرس بقراءة الحمدة (الحمد لله رب العالمين).^{١٠}

٥) عملية التقويم للطلاب

التقويم هو الخطوات المستخدمة لتقيس قدرة الطلاب في فهم المواد التعليمية من المعلم. وهدف هذا التقويم لمعرفة قدرة الطلاب في الفصل. وبذلك كان التقويم التعليمي للطلاب.

وأما التقويم استخدمه المحاضر في تنفيذ تعليم المفردات بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ باستخدام قاموس "شاملة" في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨، فهو كما يلي :

(أ) التقويم الأسبوعية

في التقويم الأسبوعية، كل الطلاب يأمر المحاضر لحفظ المفردات. وكل الأسبوع يجيب على الطلاب ودع المفردات الحد الأدنى خمسون المفردات التي كان في قاموس "شاملة". وبعد أن ودع

^{١٠} المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية

سمارغ. والمقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ نهارا. والمقابلة مع الطلاب بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

المفردات بأصدقاءهم فكل الطلاب لضمّ حصل المفردات بطاقة حفظ المفردات المحاضر.

(ب) امتحان نصف السنة

في هذا الامتحان، يأمر المحاضر الطلاب، وقسم المحاضر الفريق على كل الطلاب. وكل الفريق لاصنع فيديو مناسب بموضعه. في هذا العملية هدف لمعرفة كفاءة الطلاب في قدرة المفردات ويستطيع أن تطبقها في أربع مهارات.

(ج) امتحان النهائي

وامتحانات النهائي عمل بعد كل تعليم الانتهاء، في هذا الامتحان يقيس المحاضر إتقان الطلاب في حفظ المفردات في أثناء عملية التعلّم من البداية حتى النهاية. في هذا الامتحان أنّ يأمر المحاضر على كل الطلاب لودع المفردات بأصدقاءهم أزواجاً. وفي الوقت ودع المفردات من البداية حتى النهاية، والمحاضر إعطاء الوقت ستون دقيقة. بعد ذلك الذي قد حصلها الطلاب كتبه في بطاقة حفظ المفردات وضمّها المحاضر.^{١١}

٦) دعم العوامل

دعم العوامل لدفع الطلاب في تعليم المفردات الثانية بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨، كما يلي :

^{١١} المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية

سمارغ. والمقابلة مع المحاضر محمد فخر النضيف في مركز تطوير اللغة في يوم الجمعة، ١٧ مايو ٢٠١٩ في الساعة ١٣.٣٠ تخاراً.

أ) استخدام الطريقة المناسبة في تعليم المفردات الثانية
في عملية التعليم تحتاج إلى الطريقة المناسبة . فلذلك يجب
على المعلم يستعدّد الطريقة المناسبة والجاذبة ومناسبتها بمادة
تعليمية. في هذا تعليم المفردات الثانية بجامعة والي ساغا الإسلامية
الحكوميّة سمارغ يستخدم المحاضر طرق التعليم الكثيرة. وهدف
لارتفاع قدرة المفردات ويستطيع تطبيق المفردات على أربع مهارات
للطلاب.

ب) استخدام مصدر تعليم المفردات الثانية
في عملية التعليم تحتاج إلى المصدر المناسب بهدف
تعليمها. فلذلك يجب على المعلم أن يستخدم مصدر التعليم
المناسب بهدف تعليمها. وفي هذا تعليم المفردات الثانية بجامعة والي
ساغا الإسلامية الحكوميّة سمارغ يستخدم المحاضر مصدر التعليم،
وهو قاموس "شاملة". وفيه إن كان الموضوعات الذين هدف في
سبيل الوصول إلى الغاية تعليم المفردات الثانية لطلاب في قسم
تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية
الحكوميّة سمارغ.^{١٢}

^{١٢} المشاهدة في الفصول في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكوميّة

ب. تحليل البيانات

١. تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

إضافة إلى وصول المشاهدة والمقابلة عرفت الباحثة أنّ تنفيذ تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، وهو :

تعليم المفردات يستطيع تنفيذها جيدا، وهو إذا الطلاب يتكلمون جيدا وفهم معناها واستخدام المفردات في شكل اللغة صحيحا واستخدام الكلمة المناسبة في شكل الجملة وتكوين قواعد النحوية والصرفية. أنّ على التعريف، رأي المحاضر السيد محمد فخر النضيف وهو المناسب هدف تعليم المفردات الثانية لطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ.

في عملية تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، الأول يستخدم المحاضر الطريقة الحفظية وهي يأمر المحاضر الطلاب لحفظ المفردات التي في قاموس "شاملة". رأي الطلاب في هذه التعليم، تعليمه جيدا لأنّ كل المادة لها شكل تنفيذ المفردات في أربع مهارات. لأنّ قال المحاضر إذا المفردات حفظهم فقط فمفردات التي حفظ قبل أن سينسه. ولذلك، ينقسم المحاضر الفريق لطلاب. وكل الفريق له خمسة أعضاء أو ستة أعضاء. ويعطي كل الفريق العمل لتنفيذ المفردات التي حفظ قبله.

بينما قال واحد من الطلاب أنّ تعليم المفردات قبله، يأمر الطلاب لحفظ المفردات فقط. فصار نسي بعض من الطلاب المفردات التي حفظ قبله

لأنّ لا تنفيذها في أربع مهارات. ولكن في هذا التعليم أضعف على حفظ المفردات فقط. لأنّ ودع المفردات مع المحاضر وثم يعطي المحاضر الطلاب السؤال عن المفردات التي حفظ قبله وهو ثلاثة السؤال عن المفردات التي لابد واجبتهم. لأنّ إذا الطلاب لا يستطيعوا واجبة ففقد نص نتيجتهم، فطلاب يشعرون خوفا. بينما في عملية تعليم المفردات الثانية، في حفظها الطلاب يأترون سهلا. لأنّ ودع المفردات مع أصدقائهم.

في النظري، قال أحمد فؤد أيفندي أنّ في كتابه موجود المرحلة وخطوات تعليم المفردات أو خبرة الطلاب في تعريف وحصول معنى الكلمة، وهي : "مسموع الكلمة وقول الكلمة ونال معنى الكلمة وقراءة الكلمة وكتابة الكلمة وعمل الكلمة".

بعد أن عملت الباحثة في الميدان، أنّ استخدم المحاضر خطوات تعليم المفردات المناسبة على النظري، وهي :

أ) في مهارة الإستماع، يدو المحاضر السمعية ويأمر الطلاب لإستماع الكلمة أو الجملة في السمعية لفهم جيدا.

ب) في مهارة الكلام، في هذه المهارة يعطي المحاضر كثير من النماذج في تعليم المفردات المناسبة بموضوع الذي سيعلمه ويأمر الطلاب لتطبيقها، وهو: ألعاب اللغوية وتقدم القصة ومحاضرة ومناظرة والتمثيل. والعملية، يقدم الطلاب المناسب فريقهم. في هذا الحل، أنّ عمل المحاضر عملية قول الكلمة.

ج) في مهارة القراءة، يعطي المحاضر نص القراءة المناسبة موضعها الطلاب لقراءته وفهم قراءته ومعرفة معناه، حتى الطلاب ينال معناه. في هذا الحل، أنّ عمل المحاضر عملية نال معنى الكلمة وقراءة الكلمة.

د) في مهارة الكتابة، يأمر الطلاب أن يكتبوا الكلمة فصار الإنشاء المناسب موضوع الذي ستطيقه. في هذا الحل، أنّ عمل المحاضر عملية وكتابة الكلمة وعمل الكلمة.

في النظري، أنّ هناك طرق تعليم المفردات التي تستطيع تنفيذ المفردات في أربع مهارات وهنّ : الطريقة المباشرة وطريقة التقليدية والحفظية وطريقة المدخل السمعية والشفوية والطريقة القراءة والطريقة القوائد والترجمة والطريقة بطاقة الصورة وأدوات المعرض والطريقة الأغنية. وبالإضافة إلى هناك النظري الطريقة المباشرة الطريقة الشفوية الطريقة النحوية والترجمة الطريقة *Mim men* الطريقة القراءة. إنطلاقاً على التعريف، بعد أن عملت الباحثه البحث في الميدان، أنّ على النظري المناسب بطرق اللاتي استخدمهم المحاضر. واستخدمه في تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" كما تلي :

أ) الطريقة المباشرة. وهذه الطريقة، يعمل المحاضر في تعليمها إذا يشرح المادة بالّلغة العربية المباشرة. وحينما الطلاب يشعرون السهولة فمحاضر سيساعد إلى الطلاب لإجابة سؤاله.

ب) والطريقة الحفظية هي إحدى الطرق الأساسية في تعليم المفردات. في أين المعلم يستعدّد المفردات وثم يأمر المعلم لحفظ مفردات بحد الأدنى حفظ المفردات خمسين مفردة في الأسبوع. في هذه العملية لمساعدة إلى الطلاب لإرتفاع قدرة المفردات قبل أن فهم الطبقة الأخرى.

ج) الطريقة السمعية والشفوية، في هذه الطريقة يأمر المحاضر الطلاب لاستماع المسجلات جيداً وثم يعطي المحاضر السؤال الذي مناسب بمادته.

د) الطريقة الشفوية، في هذه الطريقة يعطي المحاضر ممارسة المفردات في مهارة الكلام أو الشفوي. ويستخدم المحاضر الطريقة هدف لإرتفاع قدرة في مهارة الكلام.

هـ) الطريقة القراءة، أنّ يستخدمها المحاضر لإرتفاع قدرة في مهارة القراءة. ويعطي المحاضر الطلاب نص القراءة في الشاشة ثم يأمر الطلاب لقراءة نصها وفهم ومعرفه معناها.

و) الطريقة النحوية والترجمة. في هذه الطريقة يستخدم المحاضر في تعليم المفردات الثانية لإرتفاع تقدير على مهارة الكتابة. يأمر المحاضر الطلاب لصنع الجملة المناسبة موضعه ويأمر الطلاب لتركيب الجملة المناسبة قواعد النحو الصرف ويترجم الجملة بالّلغة الإندونيسيا.

بعد أن اهتّم على الطرق، عند الباحثة الطرق استخدمه كما الطريقة الانتقائية. وهذه الطريقة هي تجمع بين من طرق تعليم اللّغة الأجنبية، وطريقة تقديم المادة اللّغة العربية بأنواع الطرق، وحتى عملية تعليم أشد كثيرة تشديدها على مهارة المحادثة ومهارة الكتابة ومهارة القراءة وفهم التعريف.

بالإضافة إلى في عملية تعليم المفردات، عند البحث الباحثة أنّ يستخدم المحاضر نماذج تعليم المفردات في مهارة الكلام. في هذا الحل، هناك النظري الذي يشرح عنه وهو:

أ) نموذج تقديم القصة، هذا النموذج يستخدم المحاضر لإرتفاع قدرة المفردات على مهارة الكلام. ويعطي المحاضر الطلاب موضوع و ثم تنفيذ الطلاب المفردات بحكاية ومعرض القصة أمام أصدقاءهم.

ب) نموذج ألعاب اللّغوية، هذا النموذج يعطي المحاضر الموضوع الطلاب و ثم ينفذ الطلاب المفردات بذلك النموذج المناسب غربة الطلاب.

ج) نموذج المناظرة، هذا النموذج يأمر المحاضر الطلاب لمناظرة عن المسألة المناسب موضوعها وكان فريق المعارضة وفريق المتوافق.

د) نموذج التمثيل، هذا النموذج يعطي المحاضر الطلاب الموضوع و ثم ينفذ الطلاب المفردات التي حصل قبله بشكل التمثيل المناسب بموضوعها.

بالإضافة إلى في الميدان المحاضر يستخدم نموذج المحاضرة، هذا النموذج يستخدم المحاضر لارتفاع قدرة على مهارة الكلام. ويأمر المحاضر الطلاب بتقديم المادة المناسبة لموضوعها. في المحاضرة كان شخص الذي لرئيس الجلسة لفتح المحاضرة والمتكلم لشرح المادة المناسبة لموضوعها والكاتب لكتابة الخلاصة والأسئلة والإقتراحات وحصلها.

وفقا على التعريف، بعد أن عملت الباحثه أنّ هذا البحث المناسب النظري وهي: "تدريب الجمعية وتعيين الهوية وتدريب مخطّط الحملة وتدريب الحوار وتقديم القصة والمباشرة والمقابلة والتمثيل والخطابة وتدريب المناظرة وألعاب اللّغوية".

وقال الطلاب في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨ أنّ بتعلّم تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" هم جرّبون الارتقاء فيه، وهو : بزائدة المفردات التي قبله لم يعرفوا والآن معرفة مفرداته و بدأ الطلاب أن جرّبوا الإرتقاء في تنفيذ المفردات على أربع مهارات، وهي : مهارة الاستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

أما مشكلة التي جرّبها في تعليم المفردات الثانية عند الطلاب، وهي: ليس الطلاب الذين متخرجة من المدرسة الثانوية الإسلامية عندهم تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" جرّبون الصعبة. لأنّ في المدرسة الثانوية الحكومية التي تعلّمهم قليل مفرداته. وبعد أن دخول في قسم تعليم اللّغة العربية مفرداته أجنبية. ولكن هم استطعوا اتباع تعليم المفردات جيدا. لأنّ المواد في قاموس "شاملة" مفرداته المشهورة واستخدام المحاضر طرق التعليم المناسب بمواده واستخدام المحاضر تدريبات مناسب بمواده وخطواته المناسب.

انطلاقا على التعريف، في انشطة تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب في قسم تعليم اللّغة العربية الدفعة ٢٠١٨

بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ مناسب بنظري عن خطوات عند
محمد فؤاد افندي.

الباب الخامس

الاختتام

حمداً وشكراً لله رب العالمين الذي قد ساعدت إلى الباحثة في إتمام هذا البحث. وبعد أن نبحت في هذا الموضوع، فهناك رغبة الباحثة أن تقدّم الخلاصات وبعض الإقتراحات، كما يلي :

أ. الخلاصة

انطلاقاً من البحث تحت الموضوع " تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب "شاملة" لطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغاً الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ"، كما يلي :

١. تنفيذ تعليم المفردات باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغاً الاسلاميّة الحكوميّة سمارغ باستخدام طرق تعليم المفردات وتدريبات الكلام كي يستطيع الطلاب قدرة المفردات. و هذه طرق تعليم المفردات، وهي : الطريقة المباشرة والطريقة الحفظية والطريقة السمعية والشفوية الطريقة الشفوية والطريقة القراءة والطريقة النحوية والترجمة.

٢. بالإضافة إلى فيه المحاضر يستخدم تدريبات الكلام على سبيل الوصول إلى الغاية لإرتفاع قدرة في مهارة الكلام، وهو : ألعاب اللّغوية وتقدم القصة والمناظرة والمحاضرة والتمثيل.

٣. هذه العملية يعطي الطلاب ارتفاع قدرة المفردات وهو بزايدة المفردات التي لم يعرفهم وإرتفاع في تنفيذ المفردات التي حفظهم في أربع مهارات وهنّ مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. لأنّ يستخدم المحاضر طرق ونماذج ممارسة التعليم المناسب حاجة الطلاب ومواد المفردات في قاموس

شاملة سهلا، لو كان المفردات الصعبة. ولكن يستطيع الطلاب أن يزيعوا تعليمها جيدا. حتى مفرداته سهلا في حفظها وفهمها.

٤. خطوات في انشطة تعليم المفردات الثانية باستخدام قاموس "شاملة" لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ مناسب بنظري عن خطوات تعليم المفردات عند محمد فؤاد افندي.

ب. الاقتراحات

وبعد أن تبحث الباحثة في تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب "شاملة" لطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ. تريد الباحثة أن تقدم بعض الإقتراحات من أجل إصلاحه في يوم المقبل لطلاب.

وينبغي لكل الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية الدفعة ٢٠١٨ أن يكثر التدريبات والمراجعة المفردات التي حصل قبله في تطبيق المفردات في أربع مهارات. حتى يستطيع الطلاب أن يرتفعوا قدرة المفردات لتطبيقها في أربع مهارات، وهنّ : مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.

ج. الاختتام

الحمد لله عز وجل الذي له هدى و رحمة على جميع الإنسان، وأعطت الباحثة البحث لم يكمل، حتى أن يتم هذا البحث بكل عيوبه. والصلاة والسلام على النبي صل الله عليه وسلم الذي قد حمل نور الإسلام إلى جميع الإنسان.

هذا البحث العلمي بثقة أنه لا تخلو من النقائص والأخطاء، ويصبح بعيدا عن الكمال والتمام. وترجو الباحثة لهذا البحث تقديم الإقتراحات والنقد

والإصلاحات حيث يعم النفع به لعممة المشتغلين بالدراسة. والله يسئل أن يجعل هذا البحث نافعة. وأن ينفغننا به يوم القيامة، وهو يوثق من يريد الحق ويهدي من يشاء إلى صراط المستقيم.

المراجع

أحمد بصطامي. فتنفيذ طريقة الحفظ في تعليم المفردات (دراسة الحالة في دورة تعليم اللّغة العربية باري كديري جاولى الشرقية). رسالة البحث. سمارانج: للحصول على درجة
الينانس جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ، ٢٠١٣.

إميل يعقوبز المعاجم اللغوية العربية بداءتها وتطوّرها، بيروت - لبنان: ١٩٨٠

أنا ريكاسري. تعليم المفردات اللّغة العربية باستخدام وسيلة الاصل (دراسة التجربة
المدرسة نية محمدية الثانية لينده الفصل العاشرة، رسالة البحث. يوكياكرتا:
للحصول على درجة الينانس جامعة سونن كالي جاك يوكياكرتا، ٢٠١٧.

حسن الخليفية. تنفيذ تعليم حفظ المفردات اللّغة العربية باستخدام الأغنية لدى الفصل
الخامس في المدرسة الابتدائية نور الهداية بتاناة بايا مالاغ. سمارغ: للحصول على
درجة الينانس جامعة والي ساغا الإسلامية الحكومية سمارغ ، ٢٠١٥.

حسن شحاتة. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. مصر: المكتبة الصرية البنانية.
دون سنة.

حسين راض عبد الرحمن. طرق تدريس اللغة العربية من منظور تربوي حديث. العربية
السعودية: مكتبة الحبتي الثقافية. ١٤٢١هـ.

حنان سرجان النمري. *تدريس اللغة العربية الأساليب والإجراءات*. مكة المكرمة: مكتبة دار إحياء التراث الإسلامي. ١٤٣٣هـ.

رشدي أحمد طعيمة. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجة واساليب*. ايسيكو: منظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٤١٠هـ.

فيك فؤادية. فعالية استخدام القاموس شاملة على مهارة الكلام في معهد والي ساغا. سمارغ : للحصول على درجة الينانس جامعة والي ساغا سونجو الإسلامية الحكومية سمارغ ، ٢٠١٩.

محمود على السمان. *التوجيه في التدريس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعريف. ١٩٨٣هـ.

Arikunto, Suharsimi. 2012. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

Ayuningtyas, Novia. “Implementasi Pembelajaran Pendidikan Agama Islam (PAI) di SMA Selamat Pagi Indonesia (Studi Kasus Siswa SMA Selamat Pagi Indonesia Batu Jawa Timur)”. *Skripsi*. Malang: UIN Maulana Malik Ibrahim, 2016.

Basrudin dkk. Penerapan Metode Tanya Jawab untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa pada Pokok Bahasan Sumber Daya Alam di Kelas IV SDN Fatufia Kecamatan Bahodopi. *Jurnal Kreatif Tadulako*.

Bungin, Imam. 2015. *Metode Penelitian Kualitatif Teori & Praktik*. Jakarta: Bumi Aksara.

Bungin, M. Burhan. 2104. *Penelitian Kualitatif Komunikasi, Ekonomi, Kebijakan Publik, dan Ilmu Sosial lainnya (Edisi Kedua)*. Jakarta: Prenada Media Group.

Departemen Agama RI. 2004. *Standar Kompetensi Bahasa Arab Kurikulum 2004*. Jakarta: Direktorat Jenderal kelembagaan Agama Islam.

Hamid, Abdul. 2013. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*. Malang: UIN-Maliki Press.

Hasyim, Syarifuddin. Keefektifan Pembelajaran Mufradat untuk Meningkatkan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab Santri Dayah di Kota Banda Aceh, *Artikel*.

Ilyas Ramdani, Pengembangan Bahan Ajar dengan Pendekatan Pendidikan Matematika Realistik Indonesia (PMRI) untuk Memfasilitasi Pencapaian Literasi Matematika Siswa Kelas VII, *Skripsi*. Yogyakarta: Program Sarjana Universitas Negeri Yogyakarta.

Lutviana. “Efektivitas Penggunaan Strategi Crossword Puzzle Terhadap Penguasaan Mufradat Bahasa Arab Materi Pokok Kelas V MI Al Khoiriyah 1 Semarang”. *Skripsi*. Semarang: Program Sarjana UIN Walisongo Semarang, 2014.

Machmudah, Umi & Abdul Wahab Rosyidi. 2016. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN- Maliki Press.

Muhbib Abdul Wahab, Model Pengembangan Pembelajaran Mufradat, *Artikel*.

Muradi, Ahmad Taufiq. “Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab Melalui Media Sosial Whatsapp di Program BISA (Belajar Islam dan Belajar Bahasa)”. *Skripsi*. Yogyakarta: Program Sarjana UIN Sunan Kalijaga, 2015.

- Muradi, Ahmad. 2015. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab dalam Perspektif Komunikatif (Edisi Pertama)*. Jakarta: Prenada Media Group.
- Musthofiyah, Ainun. “Implementasi Pembelajaran Bahasa Arab untuk Meningkatkan Pembelajaran Qira’ah dengan Menggunakan Kitab Bahasa Arab Pendekatan Ilmiah dengan Kurikulum 2013 terhadap Siswa Kelas Empat di MI Al-Wathoniyah Semarang”. *Skripsi*. Semarang: Program Sarjana UIN Walisongo Semarang, 2016.
- Mustofa, Bisri & Abdul hamid. 2012. *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Nadhif, Muhammad fahrin & Burhan Yusuf Habibi. 2014. *Syamila Panduan Bahasa Arab Komprehensif*. Kendal: Al-Itqon Press.
- Nugrawiyati, Jepri. “Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah”. e-journal.kopertais4.or.id.pdf.
- Octarina, Anni. Upaya Guru dalam Pemanfaatan Bahan Ajar pada Kelas di Madrasah Ibtidaiyah Negeri Purwokerto Timur Kabupaten Banyumas Tahun Pelajaran 2016/2017, *Skripsi*. Purwokerto: Program Sarjana IAIN Purwokerto, 2017.
- Purhantara, Wahyu. 2010. *Metode Penelitian Kualitatif untuk Bisnis (Edisi Pertama)*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Shidiq, Mahfudz. 2015. *Model Pembelajaran Keterampilan Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Darussalam Gontor Ponorogo*. Semarang: UIN Walisongo Semarang.
- Soewadji, Jusuf. 2012. *Pengantar Metodologi Penelitian*. Jakarta: Penerbit Mitra Wacana Media.

Sugiyono. 2012. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

Sugiyono. 2018. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D (Cetakan Ke 28)*. Bandung: Alfabeta.

Zulhannan. 2015. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*. Jakarta: PT. RajaGrafindo Persada.

LAMPIRAN 1

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN DOSEN PENGAMPU PEMBELAJARAN MUFRADAT II UIN WALISONGO SEMARANG

Non Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Pemilihan materi ajar		
	a. Dosen memilih materi ajar dengan menyesuaikan tujuan pembelajaran mufradat		
	b. Dosen menyusun skenario pembelajaran mufradat II sesuai dengan materi ajar secara sistematis		
2.	Penentuan metode/model		
	a. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat		
	b. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II		

	c. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan alokasi waktunya		
	d. Dosen menjelaskan langkah-langkah pembelajaran mufradat II yang sudah dirancang		
3.	Penggunaan sumber belajar		
	a. Dosen menggunakan sumber belajar yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II		
	b. Dosen menggunakan buku Syamila yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II		
4.	Penggunaan media pembelajaran		
	a. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II		
	b. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II		
5.	Pemilihan proses		
	a. Dosen menyampaikan proses		

	pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II		
	b. Dosen menjelaskan prosedur penilaian pembelajaran mufradat II terhadap hasil belajar mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		

Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Membuka pembelajaran		
	a. Dosen melakukan apersepsi kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen menyampaikan tujuan dan rencana kegiatan pembelajaran yang akan dicapai kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
2.	Inti pembelajaran		
	a. Dosen menguasai materi pembelajaran mufradat II yang akan disampaikan kepada		

	mahasiswa mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen mengaitkan materi pembelajaran mufradat II dengan realitas kehidupan		
	c. Dosen menunjukkan penguasaan materi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	d. Dosen menggunakan strategi pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II		
	e. Dosen melaksanakan pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila sesuai dengan alokasi waktu		
	f. Dosen memanfaatkan sumber (buku Syamila)/media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II		

	g. Dosen dapat menimbulkan partisipasi mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 untuk mempelajari pembelajaran mufradat II dengan metode/model/media yang digunakannya		
	h. Dosen dapat menumbuhkan keceriaan atau antusiasme dalam belajar kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	i. Dosen menggunakan bahasa lisan secara jelas		
3.	Menutup pembelajaran		
	a. Dosen melakukan refleksi dengan melibatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau memberikan tugas		

Observasi pada Mahasiswa

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Mahasiswa memperhatikan materi pembelajaran mufrodat II dengan baik		
2.	Mahasiswa merespon dosen terkait dengan materi pembelajaran mufradat II		
3.	Mahasiswa berantusias terhadap metode/langkah-langkah yang digunakan dosen dalam pembelajaran mufradat II		

LAMPIRAN 2

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN DOSEN PENGAMPU MATA KULIAH MUFRADAT II UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi :

Hari/Tanggal/Tahun :

Tempat :

1. Apa alasan bapak menggunakan kitab Syamila dalam pembelajaran mufradat II ?
2. Bagaimana menurut bapak, implementasi pembelajaran mufradat yang baik dan benar ?
3. Menurut bapak, apa tujuan dari pembelajaran mufradat II ?
4. Bagaimana menurut bapak, apakah dengan menggunakan kitab Syamila dalam pembelajaran mufradat II sesuai untuk semua kalangan mahasiswa yang belum pernah belajar bahasa Arab maupun yang sudah belajar bahasa Arab ?
5. Bagaimana proses implementasi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan kitab Syamila ?
6. Berapa mufradat yang harus dihafalkan dalam satu kali pertemuan ?
7. Apakah bapak menemukan kesulitan ketika mengajar mata kuliah Mufradat II menggunakan kitab Syamila ? Dan Bagaimana bapak menyikapinya ?

8. Metode pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?
9. Model pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?
10. Media pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?
11. Bagaimana proses evaluasi pada implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?
12. Apakah materi pembelajaran mufradat II yang diajarkan bapak dapat tersampaikan semua dalam setiap pertemuan ?
13. Bagaimana hasil belajar mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab dalam pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?
14. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila implementasi pembelajaran bahasa Arab dapat meningkatkan penguasaan mufradat dengan baik dan benar ?
15. Out put apa yang diharapkan bapak dalam implementasi pembelajaran mufradat II pada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 UIN Walisongo Semarang ?

LAMPIRAN 3

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi :

Hari/Tanggal/Tahun :

Tempat :

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?
2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?
3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?
4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?
5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?
6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?
7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat

yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

LAMPIRAN 4

PEDOMAN STUDI DOKUMENTASI IMPLIMENTASI PEMBELAJARAN MUFRADAT DENGAN MENGGUNAKAN BUKU “SYAMILA” PADA MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

-
1. Sejarah dan perkembangan UIN Walisongo Semarang.
 2. Sarana dan prasarana UIN Walisongo Semarang.
 3. Silabus pembelajaran mufradat II di jurusan pendidikan bahasa Arab angkatan 2018.
 4. Daftar nama mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab angkatan 2018.

LAMPIRAN 5

TRANSKIP HASIL OBSERVASI DALAM PEMBELAJARAN MUFRADAT II DI KELAS PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Waktu Pelaksanaan : Hari Kamis, 09 Mei 2019

Non Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Pemilihan materi ajar		
	a. Dosen memilih materi ajar dengan menyesuaikan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menyusun skenario pembelajaran mufradat II sesuai dengan materi ajar secara sistematis	✓	
2.	Penentuan metode/model		
	a. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran	✓	

	mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II		
	c. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan alokasi waktunya	✓	
	d. Dosen menjelaskan langkah-langkah pembelajaran mufradat II yang sudah dirancang	✓	
3.	Penggunaan sumber belajar		
	a. Dosen menggunakan sumber belajar yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan buku Syamila yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
4.	Penggunaan media pembelajaran		
	a. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	

	b. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
5.	Pemilihan proses		
	a. Dosen menyampaikan proses pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menjelaskan prosedur penilaian pembelajaran mufradat II terhadap hasil belajar mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Membuka pembelajaran		
	a. Dosen melakukan apersepsi kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen menyampaikan tujuan dan rencana kegiatan	✓	

	pembelajaran yang akan dicapai kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
2.	Inti pembelajaran		
	a. Dosen menguasai materi pembelajaran mufradat II yang akan disampaikan kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen mengaitkan materi pembelajaran mufradat II dengan realitas kehidupan	✓	
	c. Dosen menunjukkan penguasaan materi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	d. Dosen menggunakan strategi pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	e. Dosen melaksanakan pembelajaran mufradat II dengan	✓	

	menggunakan buku Syamila sesuai dengan alokasi waktu		
	f. Dosen memanfaatkan sumber (buku Syamila)/media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	g. Dosen dapat menimbulkan partisipasi mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 untuk mempelajari pembelajaran mufradat II dengan metode/model/media yang digunakannya	✓	
	h. Dosen dapat menumbuhkan antusiasme dalam belajar kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	i. Dosen berbicara bahasa Arab secara jelas	✓	
3.	Menutup pembelajaran		
	a. Dosen melakukan refleksi dengan melibatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

	b. Dosen melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau memberikan tugas	✓	
--	--	---	--

Observasi pada Mahasiswa

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Mahasiswa memperhatikan materi pembelajaran mufradat II dengan baik	✓	
2.	Mahasiswa merespon dosen terkait dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
3.	Mahasiswa berantusias terhadap metode/langkah-langkah yang digunakan dosen dalam pembelajaran mufradat II	✓	

LAMPIRAN 6

TRANSKIP HASIL OBSERVASI DALAM PEMBELAJARAN MUFRADAT II DI KELAS PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Waktu Pelaksanaan : Hari Kamis, 16 Mei 2019

Non Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Pemilihan materi ajar		
	a. Dosen memilih materi ajar dengan menyesuaikan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menyusun skenario pembelajaran mufradat II sesuai dengan materi ajar secara sistematis	✓	
2.	Penentuan metode/model		
	a. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat	✓	

	b. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	c. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan alokasi waktunya	✓	
	d. Dosen menjelaskan langkah-langkah pembelajaran mufradat II yang sudah dirancang	✓	
	Penggunaan sumber belajar		
3.	a. Dosen menggunakan sumber belajar yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan buku Syamila yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
4.	Penggunaan media pembelajaran		
	a. Dosen menggunakan media	✓	

	pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II		
	b. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	Pemilihan proses		
	a. Dosen menyampaikan proses pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
5.	b. Dosen menjelaskan prosedur penilaian pembelajaran mufradat II terhadap hasil belajar mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
	Membuka pembelajaran		
1.	a. Dosen melakukan apersepsi kepada mahasiswa	✓	

	pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen menyampaikan tujuan dan rencana kegiatan pembelajaran yang akan dicapai kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		✓
2.	Inti pembelajaran		
	a. Dosen menguasai materi pembelajaran mufradat II yang akan disampaikan kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen mengaitkan materi pembelajaran mufradat II dengan realitas kehidupan	✓	
	c. Dosen menunjukkan penguasaan materi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

d. Dosen menggunakan strategi pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
e. Dosen melaksanakan pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila sesuai dengan alokasi waktu	✓	
f. Dosen memanfaatkan sumber (buku Syamila)/media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
g. Dosen dapat menimbulkan partisipasi mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 untuk mempelajari pembelajaran mufradat II dengan metode/model/media yang digunakannya	✓	

	h. Dosen dapat menumbuhkan antusiasme dalam belajar kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	i. Dosen berbicara bahasa Arab secara jelas		✓
3.	Menutup pembelajaran		
	a. Dosen melakukan refleksi dengan melibatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau memberikan tugas	✓	

Observasi pada Mahasiswa

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Mahasiswa memperhatikan materi pembelajaran mufrodat II dengan baik	✓	
2.	Mahasiswa merespon dosen terkait dengan materi	✓	

	pembelajaran mufradat II		
3.	Mahasiswa berantusias terhadap metode/langkah-langkah yang digunakan dosen dalam pembelajaran mufradat II	✓	

LAMPIRAN 7

TRANSKIP HASIL OBSERVASI DALAM PEMBELAJARAN MUFRADAT II DI KELAS PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Waktu Pelaksanaan : Hari Kamis, 23 Mei 2019

Non Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Pemilihan materi ajar		
	a. Dosen memilih materi ajar dengan menyesuaikan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menyusun skenario pembelajaran mufradat II sesuai dengan materi ajar secara sistematis	✓	
2.	Penentuan metode/model		
	a. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan	✓	

	materi pembelajaran mufradat II		
	c. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan alokasi waktunya	✓	
	d. Dosen menjelaskan langkah-langkah pembelajaran mufradat II yang sudah dirancang	✓	
3.	Penggunaan sumber belajar		
	a. Dosen menggunakan sumber belajar yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan buku Syamila yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
4.	Penggunaan media pembelajaran		
	a. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
5.	Pemilihan proses		

	a. Dosen menyampaikan proses pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menjelaskan prosedur penilaian pembelajaran mufradat II terhadap hasil belajar mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Membuka pembelajaran		
	a. Dosen melakukan apersepsi kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen menyampaikan tujuan dan rencana kegiatan pembelajaran yang akan dicapai kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		✓
2.	Inti pembelajaran		
	a. Dosen menguasai materi pembelajaran mufradat II yang	✓	

	akan disampaikan kepada mahasiswa mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen mengaitkan materi pembelajaran mufradat II dengan realitas kehidupan	✓	
	c. Dosen menunjukkan penguasaan materi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	d. Dosen menggunakan strategi pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	e. Dosen melaksanakan pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila sesuai dengan alokasi waktu	✓	
	f. Dosen memanfaatkan sumber (buku Syamila)/media	✓	

	pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II		
	g. Dosen dapat menimbulkan partisipasi mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 untuk mempelajari pembelajaran mufradat II dengan metode/model/media yang digunakannya	✓	
	h. Dosen dapat menumbuhkan antusiasme dalam belajar kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	i. Dosen berbicara bahasa Arab secara jelas		✓
3.	Menutup pembelajaran		
	a. Dosen melakukan refleksi dengan melibatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau memberikan tugas	✓	

Observasi pada Mahasiswa

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Mahasiswa memperhatikan materi pembelajaran mufradat II dengan baik	✓	
2.	Mahasiswa merespon dosen terkait dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
c.	Mahasiswa berantusias terhadap metode/langkah-langkah yang digunakan dosen dalam pembelajaran mufradat II	✓	

LAMPIRAN 8

TRANSKIP HASIL OBSERVASI DALAM PEMBELAJARAN MUFRADAT II DI KELAS PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Waktu Pelaksanaan : Hari Kamis, 30 Mei 2019

Non Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Pemilihan materi ajar		
	a. Dosen memilih materi ajar dengan menyesuaikan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menyusun skenario pembelajaran mufradat II sesuai dengan materi ajar secara sistematis	✓	
2.	Penentuan metode/model		
	a. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat	✓	
	b. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan	✓	

	materi pembelajaran mufradat II		
	c. Dosen menggunakan metode/model pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan alokasi waktunya	✓	
	d. Dosen menjelaskan langkah-langkah pembelajaran mufradat II yang sudah dirancang	✓	
3.	Penggunaan sumber belajar		
	a. Dosen menggunakan sumber belajar yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan buku Syamila yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
4.	Penggunaan media pembelajaran		
	a. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menggunakan media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
5.	Pemilihan proses		

	a. Dosen menyampaikan proses pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan pembelajaran mufradat II	✓	
	b. Dosen menjelaskan prosedur penilaian pembelajaran mufradat II terhadap hasil belajar mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	

Pelaksanaan Pembelajaran pada Dosen

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Membuka pembelajaran		
	a. Dosen melakukan apersepsi kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen menyampaikan tujuan dan rencana kegiatan pembelajaran yang akan dicapai kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		✓
2.	Inti pembelajaran		
	a. Dosen menguasai materi pembelajaran mufradat II yang	✓	

	akan disampaikan kepada mahasiswa mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018		
	b. Dosen mengaitkan materi pembelajaran mufradat II dengan realitas kehidupan	✓	
	c. Dosen menunjukkan penguasaan materi pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	d. Dosen menggunakan strategi pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi pembelajaran mufradat II	✓	
	e. Dosen melaksanakan pembelajaran mufradat II dengan menggunakan buku Syamila sesuai dengan alokasi waktu	✓	
	f. Dosen memanfaatkan sumber (buku Syamila)/media pembelajaran mufradat II yang sesuai dengan tujuan dan materi	✓	

	pembelajaran mufradat II		
	g. Dosen dapat menimbulkan partisipasi mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 untuk mempelajari pembelajaran mufradat II dengan metode/model/media yang digunakannya	✓	
	h. Dosen dapat menumbuhkan antusiasme dalam belajar kepada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	i. Dosen berbicara bahasa Arab secara jelas		✓
3.	Menutup pembelajaran		
	a. Dosen melakukan refleksi dengan melibatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018	✓	
	b. Dosen melaksanakan tindak lanjut dengan memberikan arahan atau memberikan tugas	✓	

Observasi pada Mahasiswa

No.	Aspek yang diamati	Ya	Tidak
1.	Mahasiswa memperhatikan materi pembelajaran mufrodat II dengan baik	✓	
2.	Mahasiswa merespon dosen terkait dengan materi pembelajaran mufradat II	✓	
3.	Mahasiswa berantusias terhadap metode/langkah-langkah yang digunakan dosen dalam pembelajaran mufradat II	✓	

LAMPIRAN 9

TRANSKRIP HASIL WAWANCARA DENGAN DOSEN PENGAMPU PEMBELAJARAN MUFRADAT II UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Muhammad Fahrur Nadhif, M.Pd.I.

Hari/Tanggal/Tahun : Jum'at, 17 Mei 2019

Tempat : Pusat Pengembangan Bahasa (PPB)

1. Apa alasan bapak menggunakan kitab Syamila dalam pembelajaran mufradat II ?

Jawab : Karena kitab ini disusun secara tematik, sehingga dalam pembelajarannya akan lebih mudah dipelajari oleh mahasiswa. Jadi hafalan mufradat yang digunakan mahasiswa berbasis tema, jadi hafalannya tidak berbasis abjadiah. Karena dalam pengembangannya akan lebih mudah. Dan di dalam kitab Syamila terdapat beberapa praktik serta konten kedua terdapat pola percakapan dan contoh praktiknya. Setyelah itu, kosa kata dapat dikembangkan pada pola pola praktkik selanjutnya.

2. Bagaimana menurut bapak, implementasi pembelajaran mufradat yang baik dan benar ?

Jawab : Implementasi pembelajaran mufradat yang baik dan benar, yaitu bagaimana mahasiswa dapat mengucapkan dengan benar, dapat menghafalnya, dapat mengetahui maknanya,

dapat menuliskannya dan sampai dapat menggunakan mufradat tersebut dalam bentuk kalimat.

3. Menurut bapak, apa tujuan dari pembelajaran mufradat II ?

Jawab : Tujuan yang pertama mahasiswa harus hafal mufradat dari berbagai macam tema-tema. Yang kedua dapat menggunakan mufradat tersebut dalam berbagai macam keterampilan yaitu dapat menggunakan pada keterampilan istima', keterampilan kalam, keterampilan qira'ah, dan keterampilan kitabah.

4. Bagaimana menurut bapak, apakah dengan menggunakan kitab Syamila dalam pembelajaran mufradat II sesuai untuk semua kalangan mahasiswa yang belum pernah belajar bahasa Arab maupun yang sudah belajar bahasa Arab ?

Jawab : Menurut saya sudah sesuai. Karena dalam kitab Syamila isinya diurutkan dari mufradat yang paling dasar atau tingkatan yang terendah sampai mufradat yang pembahasannya yang lebih luas atau tingkatan yang jauh lebih tinggi. Jadi, mahasiswa yang belum pernah belajar bahasa Arab maupun yang sudah belajar bahasa Arab bisa mengikut pembelajarannya dengan baik walaupun tidak sepenuhnya sempurna.

5. Bagaimana proses implementasi pembelajaran mufradaat II dengan menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Pembelajaran di perkuliahan di jurusan pendidikan bahasa Arab. Saya menyuruh mahasiswa untuk menghafalkan mufradat dengan diberi waktu satu minggu dengan satu kali pertemuan minimal menghafal 50 mufradat. Biasanya kalau waktunya cukup saya memberikan pertanyaan mufradat yang terkait dengan tema yang akan diajarkan dan dijawab secara bersama-sama, kegiatan tersebut bertujuan untuk menguji mahasiswa dalam pengucapan dan hafalannya mereka jelas. Jadi kalau mereka dapat mengucapkan, hafal, mengetahui maknanya, berarti dalam tahap istima'nya mereka sudah bagus atau sudah menguasai. Setelah itu, saya suruh mahasiswa untuk menulis kalimat menggunakan mufradat yang akan diajarkan atau melakukan percakapan dengan temannya. Tetapi apabila saya tidak bisa menanyakan satu persatu hasil dari mereka, maka saya suruh mereka untuk membuat kalimat dan langsung disampaikan kesesama temannya. Kemudian setelah itu, saya suruh mahasiswa untuk mempraktekan dalam berbagai macam kegiatan yang mencakup empat keterampilan bahasa. Dalam keterampilan istima' maka menggunakan beberapa langkah, yaitu; saya memutar audio, menyuruh

mahasiswa untuk mendengarkan dengan baik, memahami dengan baik, dan memberikan beberapa pertanyaan. Dalam kegiatan keterampilan keterampilan, saya memberikan banyak kegiatan dalam keterampilan ini yaitu ada munadzarah, muhadharah, taqdimul qishah dan drama. Dan dalam kegiatan keterampilan qira'ah, saya memberikan teks kepada mahasiswa untuk memahaminya dan tentu saja teks yang diberikan sesuai dengan tema yang akan diajarkan. dan selanjutnya keterampilan kitabah, saya menyuruh mahasiswa untuk menulis karangan sesuai dengan tema yang akan diajarkan.

6. Berapa mufradat yang harus dihafalkan dalam satu kali pertemuan ?

Jawab : Setiap kali pertemuan saya memberi target minimal menghafal 50 mufradat. Tetapi ternyata banyak mahasiswa yang menghafal lebih dari 50 mufradat dalam satu kali pertemuan.

7. Apakah bapak menemukan kesulitan ketika mengajar mata kuliah Mufradat II menggunakan kitab Syamila ? Dan Bagaimana bapak menyikapinya ?

Jawab : Dalam pembelajaran mufradat 2, menurut saya tidak mempunyai kesulitan yang spesifik. Karena sudah

diantisipasi, yaitu dengan saya membuat kartu hafalan. Jadi nanti kartu hafalan tersebut digunakan untuk mengontrol berapa hafalan mufradat yang sudah mereka hafalkan.

8. Metode pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Metode yang saya gunakan pertama adalah metode hafalan. Setelah itu saya menggunakan beberapa teknik pembelajaran seperti teknik pembelajaran dalam keterampilan istima', keterampilan kalam, keterampilan qira'ah, dan keterampilan kitabah.

9. Model pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Dalam proses pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila saya menggunakan beberapa model pembelajaran mufradat, diantaranya : al'ab lughawiyah (permainan bahasa), taqdimul qishoh, munadzarah (debat), muhadharah (seminar), dan drama.

10. Media pembelajaran apa saja yang digunakan bapak dalam proses implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Saya menggunakan media salah satunya adalah kitab Syamila. Tetapi dalam praktiknya mempunyai media yang bermacam-macam. Contohnya seperti dalam permainan bahasa mahasiswa menggunakan teknik permainan sendiri dan menggunakan media yang dibutuhkan dalam permainan bahasa. Kemudian juga salah satunya ketika praktik yaitu model pembelajaran seminar/muhadharah itu, mahasiswa menggunakan LCD, laptop, kertas bacaan dan ppt untuk dipresentasikan. Dan ketika materinya tentang istima' dan qira'ah saya menggunakan media laptop, LCD, ppt, dan sound sistem.

11. Bagaimana proses evaluasi pada implementasi pembelajaran mufradaat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Evaluasi mingguannya, yaitu dengan menghafal mufradat minimal 50 mufradat. Dan evaluasi UTS nya, yaitu saya menyuruh mahasiswa untuk membuat video sesuai dengan tema yang ditentukan. Kegiatan ini bertujuan untuk menguji mahasiswa dalam mengaplikasikannya. sedangkan proses evaluasi dalam UAS, saya akan menguji hafalannya

mahasiswa, berapa jumlah akhir yang didapat dalam hafalan mufradat selama satu semester dan menguji kelancarannya. Jadi teknik evaluasinya, saya menyuruh mahasiswa untuk setoran mufradat yang sudah dihafalnya selama satu semester dengan temannya dengan diberi waktu selama 1 jam. Jika nanti sudah 1 jam tetapi hafalannya belum selesai maka mahasiswa tersebut harus mengulang lagi hafalannya dari awal. Kegiatan ini yang bertujuan untuk menguji berapa mufradat yang sudah mereka hafalkan dalam satu semester.

12. Apakah materi pembelajaran mufradat II yang diajarkan bapak dapat tersampaikan semua dalam setiap pertemuan ?

Jawab : Ya, saya sudah menyusun semua temanya dan bisa tersampaikan semua materinya dalam satu semester dengan 12 tema. Dan yang dihafalkan dalam pembelajaran ini harus dihafalkan semua baik yang bentuknya fi'il maupun yang isim walaupun sama babnya. Jadi, mufradat yang dihafalkan yaitu setiap babnya mempunyai 2 bentuk yaitu bentuk fi'l dan bentuk isim.

13. Bagaimana hasil belajar mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab dalam pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Hasilnya bagus. Karena mahasiswa dapat menambah hafalannya dengan dilihat dari kertas hafalannya dan bisa mengaplikasikan pada empat maharah tersebut.

14. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila implementasi pembelajaran bahasa Arab dapat meningkatkan penguasaan mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Menurut saya iya, dengan menggunakan kitab Syamila implementasi pembelajaran bahasa Arab dapat meningkatkan pada penguasaan mufradatnya. Karna sudah terlihat mereka semakin meningkat hafalannya dari sebelumnya dan dapat mempratekkan mufradat yang sudah dihafalkan dalam 4 maharah dengan baik.

15. Out put apa yang diharapkan bapak dalam implementasi pembelajaran mufradat II pada mahasiswa pendidikan bahasa Arab angkatan 2018 UIN Walisongo Semarang ?

Jawab : Saya berharap bahwa mahasiswa jurusan bahasa Arab angkatan 2018 UIN Walisongo Semarang tidak hanya menghafal mufradat saja. Karena mufradat merupakan salah satu unsur dari bahasa yang harus dimiliki oleh mahasiswa bahasa Arab. Oleh karena itu, saya berharap

mahasiswa jurusan bahasa Arab angkatan 2018 dapat mengaplikasikan mufradat yang sudah dihafal diaplikasikan atau diterapkan pada empat maharah tersebut, yaitu : maharah istima', maharah kalam, maharah qira'ah, dan maharah kitabah. Sehingga mahasiswa yang sudah menghafal mufradat yang banyak tidak akan lupa lagi dan akan selalu ingat.

LAMPIRAN 10

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Novita Maula Salsabila (PBA 2A)

Hari/Tanggal/Tahun : Jum'at, 17 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Pernah, namun tidak begitu mendalami. Karena saya lulusan SD, SMP, MAN namun di jurusan IPA.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Ya, mudah. Karena materi mufradatnya tersusun secara tematik. Sehingga ketika saya lupa dengan mufradatnya, maka akan lebih mudah untuk mencari mufradatnya.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Mahasiswa disuruh untuk menghafal kosakata. Setelah itu dosen menyuruh mahasiswa untuk menerapkan kosakata yang sudah dihafalkan dalam model-model pembelajaran

mufradat yaitu dengan menerapkan mufradat dalam permainan bahasa, debat, cerita, seminar, membaca dan menulis.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Saya mengalami sedikit kesulitan, karena kurang terbiasa menggunakan bahasa Arab.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya dengan bertanya kepada teman.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Iya, saya mengalami peningkatan. Karena lebih mudah dihafalkan mufradatnya dan bertambahnya mufradat yang belum diketahui dan sekarang menjadi mengetahuinya.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Iya, karena lebih banyak kosakata yang dihafal lebih mudah untuk berbicara, namun belum mengaplikasikan ke semua maharah.

LAMPIRAN 11

TRANSKRIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Muhammad Rizki (PBA 2A)

Hari/Tanggal/Tahun : Jum'at, 24 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya sudah pernah belajar bahasa Arab. Dan saya lulusan dari SMA jadi tidak terlalu mendalami tentang bahasa Arab.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Ya, mudah. Karena materinya disusun secara tematik dan saya bisa mengikuti pelajarannya dengan baik.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Dosen menyuruh mahasiswa untuk menghafalkan mufradat. Setelah itu, disuruh membuat kalimat sebagai

modal percakapan untuk memperlancar hafalan dan menerapkan dalam kehidupan sehari-hari.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Ya, sedikit mengalami kesulitan. Karena mufradat yang dihafal lumayan asing, karena waktu SMA kosakata yang diajarkan tidak seperti yang ada di kitab Syamila.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya dengan sering membaca kosakata yang dihafalkan, sehingga tidak cepat lupa.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?

Apa alasannya ?

Jawab : Ya, karena banyak mufradat yang sebelumnya belum diketahui dan menjadi meningkat jumlah mufradat yang dihafal.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, sedikit meningkat. Karena banyak mufradat yang dihafal setiap minggunya, sehingga dapat mengembangkan mufradat yang sudah dihafal dalam empat maharah.

LAMPIRAN 12

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Maulida Nurul Badriyah (PBA 2A)

Hari/Tanggal/Tahun : Jum'at, 17 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya pernah belajar bahasa Arab.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Mudah, karena mufradat yang ada di kitab Syamila mudah.

Sehingga mudah dipahami dan mudah dihafalkan.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasinya yaitu mahasiswa disuruh untuk menghafal mufradat yang ada di kitab Syamila, setiap minggunya satu tema yang dihafalkan, kemudian kosa kata yang dihafalkan disetorkan ke temannya. Setelah itu dosen menyuruh mahasiswa untuk menerapkan mufradat

yang sudah dihafalkan ke dalam empat maharah bahasa Arab, yaitu maharah istima', maharah kalam, maharah qira'ah dan maharah kitabah. Dan pada maharah istima' dosen menyuruh mahasiswa untuk mendengarkan audio yang diputar dosen kemudian disuruh untuk mendengarkannya dan menelaah apa isi dari cerita di audio tersebut. Setelah itu terdapat kegiatan lagi dalam pembelajaran yaitu ada kegiatan latihan berbicara dengan latihan bercerita, seminar, debat bahasa Arab, drama dan permainan bahasa.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Sedikit, karena terdapat mufradat yang belum diketahui.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Kalau saya biasanya selalu membaca berulang-ulang mufradat yang belum saya fahami dan membuat kata-kata pelesetan yang sekiranya mampu membuat saya hafal mufradatnya.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, karena banyak mufradat yang belum saya ketahui sebelumnya dan setelah mempelajari mufradat dengan menggunakan kitab Syamila saya mengalami peningkatan yaitu dengan bertambah banyaknya jumlah mufradat yang saya hafalkan. Dan juga karena materinya tersusun berdasarkan tema.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami sedikit peningkatan. Karena banyak mufradat yang harus dihafalkan setiap minggunya.

LAMPIRAN 13

TRANSKRIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : M. Ulil Abshor (PBA 2A)

Hari/Tanggal/Tahun : Jum'at, 24 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya belajar bahasa Arab sejak saya menginjak bangku MI.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya mudah. Karena mufradat yang ada di kitab Syamila tidak asing. Tetapi, ada juga yang asing tetapi tidak terlalu banyak dan saya masih bisa mengikuti.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasinya. Semua mahasiswa disuruh untuk setoran mufradat yang sudah dihafalkan perbab atau pertema minimal 50 mufradat dan setorannya dengan temannya

sendiri dengan waktu setengah jam. Setelah itu mahasiswa yang maju kelompoknya disuruh maju sesuai praktek yang telah ditentukan. Dan menurut saya, dengan adanya penerapan mufradat, maka akan lebih meningkatkan mahasiswa dalam penguasaan mufradat pada empat maharam bahasa Arab.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Ya, ada sedikit sulit. Karena kemampuan setiap orang kan berbeda-beda. Dan model pembelajarannya sudah sesuai karena mufradat kalau cuma dihafal saja maka kurang efektif untuk meningkatkan mahasiswa dalam menerapkan pada 4 maharah bahasa Arab.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya akan berusaha untuk memahaminya dan terus berusaha dengan mencoba-mencoba belajar agar bisa menguasai mufradat dengan baik.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat yaitu dengan bertambahnya mufradat yang sebelumnya belum mengetahui dan sekarang sudah mengetahuinya.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan yaitu saya dapat menerapkan mufradat yang sudah dihafal pada maharah istima', kalam, qiro'ah dan kitabah.

LAMPIRAN 14

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Aniyatur Rohmaniyah (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 28 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya mulai belajar dari kelas 4 MI. Tetapi masih diajarkan tentang pengenalan-pengenalan benda-benda saja.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya mudah. Karena dalam kitab Syamila materi mufradatny sudah disusun secara tematik.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Pengimplementasiannya, dosen menyuruh mahasiswa menghafalkan mufradat, kemudia setoran mufradat sama temannya. Setelah itu mahasiswa disuruh untuk membuat kalimat atau melakukan

percakapan menggunakan setiap mufradat yang sudah dihafalkan. Kemudian setelah itu, dosen menyuruh mahasiswa untuk mempraktekan mufradanya dalam bentuk model latihan-latihan, seperti permainan bahasa, debat, seminar, dan taqdhimul qishah.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Menurut saya tidak, justru dalam setiap pertemuan terdapat keseruan tersendiri dan menambahkan semangat sendiri dalam belajar tentang mufradatnya. Dan dosen sudah sesuai menggunakan metode dan model pembelajaran ini. Sehingga metode dan model pembelajaran ini sangat menguntungkan mahasiswa dalam belajar mufradat.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Kalau saya sendiri, saya akan terus berusaha memahami apa maksud dari mufradat yang sudah saya hafalkan.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Ya, terdapat peningkatan dalam diri saya. Karena mufradat yang terdapat di dalam kitab Syamila tsudah lengkap. Dan juga sudah dilengkapi Af'al juga.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, menurut saya ada peningkatan. Dan saya mengalami peningkatan pada diri sendiri paling banyak peningkatan pada maharah kitabah dan maharah kalam.

LAMPIRAN 15

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Naila Fa'izzaturrizqi Musyarof (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 28 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya pernah. Saya mulai belajar bahasa Arab sejak kelas 4 MI.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Ya mudah, karena materinya disusun secara tematik dan materi mudah untuk dipelajari.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Menurut saya, cara penerapan pembelajaran mufradat yang digunakan dosen sangat kreatif. Karena di dalam pembelajarannya mahasiswa selain dituntut untuk menghafalkan mufradat, tetapi disuruh untuk

memprakteka mufradat yang sudah dihafalkannya, seperti praktek bercerita, seminar, merangkai kalimat, debat dan lain-lain.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Sebenarnya tidak. Tetapi ini karena alasan pribadi saya sendiri yaitu malas untuk menghafalnya.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapi atas hal ini, yaitu saya sering mengingat-ingat mufradat yang sudah dihafalkan dan sering dimuroja'ah.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami banyak peningkatan. Yaitu dengan bertambahnya mufradat yang sebelumnya belum diketahui dan sekarang sudah mulai mengetahui.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat

yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan. Karena mufradat yang dihafalkan sangat membantu saya dalam mempelajari bahasa Arab dan dapat membantu saya dalam menerapkan mufradat pada empat maharah bahasa Arab yaitu maharah istima', kalam.qira'ah, dan kitabah.

LAMPIRAN 16

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Dhira Syafira Pujakesuma (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 28 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya sudah pernah belajar bahasa Arab sejak MI.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya mudah, karena penyusunan kitab Syamila disusun secara tematik dan sangat bagus. Dan menurut saya juga materi yang ada di kitab Syamila sudah lengkap, karena setiap tema sudah dilengkapi dengan fi'il (kata kerja) dan isim (kata benda) serta terdapat percakapan yang biasa digunakan sehari-hari.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasinya bagus. Karena setiap minggu disuruh untuk menghafalkan mufradat minimal 50 mufradat dan setorannya ke temannya sendiri. Setelah itu mahasiswa disuruh mempresentasikan untuk mempraktikan mufradatnya ke dalam model-model pembelajaran yang sudah ditentukan tetapi hanya satu kelompok yang maju. Model-model pembelajarannya seperti : permainan bahasa, taqdimul qishoh, debat, seminar dan drama. Dan disitu kita disuruh untuk mengaplikasikan mufradat yang sudah kita hafal.

4. Apakah anda mengalami kesulitan dalam mengimplementasikan pembelajaran mufradat II ?

Jawab : Sedikit ada, karena belum bisa mengatur waktu dengan baik dan belum bisa istiqomah dalam mempertahankan hafalannya.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya dengan membaca mufradat, memahami dan menghafalkannya. Serta sering dimuroja'ah kembali mufradat yang sudah dihafalkan sebelumnya.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Iya, karena kitab Syamila sudah cukup lengkap dengan bagian-bagiannya. Dan saya mengalami peningkatan yaitu dengan bertambahnya mufradat yang dulu belum diketahui sekarang sudah mulai mengetahuinya.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Iya, saya mengalami peningkatan yaitu dapat mengaplikasikan mufradat yang sudah dihafalkan ke dalam empat maharah. Kemudian mufradat yang dipelajari juga mudah dan dapat meningkatkan mahasiswa dalam mengaplikasikan ke dalam empat maharah dalam bahasa Arab.

LAMPIRAN 17

TRANSKRIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Nafidha Isma Maulida (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 22 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya pernah belajar bahasa Arab waktu SD dan SMA.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya, materi yang ajarkan mudah. Karena materi mufradatnya disusun secara tematik.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Mahasiswa disuruh untuk menghafal mufradat. Kemudian disuruh untuk menerapkan mufradat yang sudah dihafal dalam empat maharah. Dan setiap kelompok yang maju disuruh mempraktekan sesuai dengan tema dan model pembelajaran yang ditentukan.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Saya tidak mengalami kesulitan, tetapi terkadang saya menemukan kosakata yang asing.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Yaitu saya selalu memahami mufradat yang sudah dihafalkan atau saya sering mencari persamaan mufradat yang sudah saya hafalkan.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya. Dengan bertambahnya mufardat yang belum diketahui kemudia menjadi mengetahuinya. Dan kitab Syamila meruapakan kitab yang baru saya temui. Misalnya tema tentang komputer, tema tersebut tema yang asing sehingga dengan menggukan kitab ini saya mengetahui mufradat tentang komputer.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya. Saya cukup mengalami peningkatan. Karena mufradat yang dulu belum diketahui sekarang mulai diketahui. Sehingga dapat meningkatkan dalam menerapkan mufradat ke dalam empat maharah.

LAMPIRAN 18

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Irmawati (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 21 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya pernah sedikit belajar bahasa Arab di Madrasah Diniyah.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya cukup mudah, tetapi ada mufradat yang saya belum ketahui jadi masih merasa sulit untuk memahaminya.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasi pembelajarannya bagus. Karena setelah setoran hafalan, dosen menawarkan kepada mahasiswa untuk membuat kalimat dari mufradat yang sudah

dihafalkan kemudian mempraktekan mufradat yang sudah dihafalkan

.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Ya, terkadang saya masih sedikit merasa kesulitan. Misalnya ketika ada kelompok yang maju dengan mempraktekan mufradat yang sudah dihafalkan dalam bentuk model latihan muhadharah dan munadzarah, karena saya belum terbiasa mendengarkan mufradat yang mereka gunakan.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : saya berusaha untuk selalu belajar terus menerus belajar dengan membaca dan mempraktekan mufardat yang sudah dihafalkan dalam kehidupan sehari-hari.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?

Apa alasannya ?

Jawab : Ya. Karena dalam kitab Syamila saya menemukan banyak mufradat yang belum saya ketahui dan setelah mempelajarinya saya mulai mengetahui mufradat tersesbut dengan baik.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya. Karena dalam kitab Syamila tidak hanya menyajikan mufradat saja, tetapi terdapat ungkapan-ungkapan untuk sehari-hari. Sehingga dapat meningkatkan mahasiswa pendidikan bahasa Arab dalam menerapkan mufradat yang sudah dihafalkan dalam empat maharah bahasa Arab.

\

LAMPIRAN 19

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Kholifatuz Zakiyah (PBA 2B)

Hari/Tanggal/Tahun : Selasa, 21 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya pernah belajar bahasa Ara sejak menginjak sekolah diniyah dirumah.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Ya, mudah karena saya dapat mengikuti pembelajarannya dengan baik. Tetapi saya masih susah untuk mempertahankan hafalan mufradat yang sudah dihafalkan.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasinya dosen menyuruh mahasiswa untuk hafalan mufaradat kemudian di murojaah dengan

setoran sama teman dan setelah itu diimplementasikan dalam model-model pembelajaran yang telah ditentukan dan diimplementasikan dalam kehidupan sehari-hari.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Ya, saya mengalami kesulitan sedikit. Karena terkadang saya lupa mufradat yang sudah saya hafalkan sehingga akan kesulitan dalam mengaplikasikannya.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya membacanya secara rutin dan konsisten, kemudian dihafal terus menerus. Selain itu juga dimuroja'ah terus menerus.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan dengan bertambahnya mufradat yang dihafal.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat

yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan. Karena dengan adanya hafalan mufradat, dapat membantu saya dalam mengembangkan mufradat dalam empat maharah bahasa Arab yaitu dalam istima', kalam, qira'ah dan kitabah.

LAMPIRAN 20

TRANSKRIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Lim'atul Azizah (PBA 2C)

Hari/Tanggal/Tahun : Senin, 27 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya sudah pernah, karena saya lulusan dari Madrasah Aliyah.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya tidak. Tetapi metode yang digunakan bapak Nadhif lumayan sulit. Karena setoran hafalan mufradat sama temannya sendiri dan itu menjadikan mahasiswa menyepelkan karna setorannya tidak langsung dengan dosennya dan bapaknya kurang menekankan hafalannya. Jadi, saya merasa sulit untuk menghafalnya. Tetapi saya suka dengan pembelajarannya, karena mufradatnya tidak hanya dihafalkan, tetapi harus dipraktikkan. Jadi bisa menjadikan mahasiswa selalu berlatih belajar bahasa Arab

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasinya, pertama mahasiswa disuruh menghafalkan kosakata dan setoran mufradat yang sudah dihafal sama temennya. kedua bapaknya mengecek hafalannya kita dengan menanyakan kosakata yang akan dipelajari dan menjawabnya dilakukan secara bersama-sama. Ketiga bapak menyuruh mahasiswa untuk maju kedepan bagi yang maju kelompoknya dengan mempraktekan mufradat dengan model pembelajaran yang sudah ditentukan oleh dosen dan disesuaikan dengan tema yang sudah ditentukan.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Iya sedikit, karena setoran hafalannya sama temennya. Tetapi, model praktiknya malah seru, karena setelah hafalan mahasiswa disuruh untuk mempraktekan ke dalam 4 maharah bahasa. Dan dengan model ini, maka dapat mengembangkan bahasa Arab pada diri mahasiswa itu sendiri, kemudian kita mempunyai peluang untuk mengeluarkan mufradat yang sudah dihafalnya.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Biasanya saya membuka kamus, kalau masih bingung maka saya bertanya sama teman sebangku, dan kalau masih belum bisa maka saya tanyakan mufradat yang belum bisa kepada dosen saya.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat, karena mufradatnya tidak dihafalkan saja tetapi dipraktekkan dalam empat maharah bahasa Arab. Walaupun sedikit tetapi sangat berpengaruh dalam pembelajaran mufradat yaitu dengan bertambahnya mufradat.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan, karena banyak kosakata sehari hari dalam kitab Syamila. Apalagi saya tinggal di Mahad dan kitab ini dapat membantu saya dalam

mengaplikasikan mufradat dalam kehidupan sehari-hari
yaitu dengan mengaplikasikannya dalam maharah kalam.

LAMPIRAN 21

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Muhammad Rizky Ramadhan (PBA 2C)

Hari/Tanggal/Tahun : Senin, 27 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya pernah belajar bahasa Arab.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Ya, mudah. Karena mufradat mudah untuk dihafalkan.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Ya, saya sedikit mengalami kesulitan. Karena kurang adanya bi'ah lughowiyah di dalam kelas. Sehingga kurang digunakan dalam sehari-hari.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya dengan berusaha terus menerus belajar mufradat yang sudah dihafalkan dengan baik.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Iya, karena dalam kitab Syamila materinya sudah tersusun rapi secara tematik, sehingga kita mudah untuk memahaminya.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Iya, karena mufradat yang ada di dalam kitab ini merupakan salah satu unsur yang penting untuk meningkatkan empat keterampilan bahasa Arab yaitu kerampilan mendengarkan, berbicara, membaca, dan menulis. Selain itu juga dapat membantu mahasiswa dalam memahami mata kuliah yang lain.

LAMPIRAN 22

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Vina Khoirul Ma'unah (PBA 2C)

Hari/Tanggal/Tahun : Senin, 27 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Ya, saya sudah pernah belajar bahasa Arab. Dan saya bukan lulusan dari MA ataupun SMA, tetapi saya melakukan kejar paket dan masuk pondok pesantren salaf.

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Menurut saya mudah. Karena materinya disusun secara tenmatik.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasi pembelajarannya, yaitu dosen menyuruh mahasiswa untuk menghafalkan mufradat kemudian

setoran dengan temannya sendiri. Setelah itu dosen menyuruh mahasiswa membuat kalimat atau melakukan percakapan menggunakan mufradat yang sudah dihafalkan. Kemudian disuruh mempraktekan mufradatnya menggunakan model latihan pembelajaran yang sudah ditentukan.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Menurut saya mudah, tetapi terdapat tahapan penerapan mufradat yang menurut saya kurang bagus. Yaitu setoran mufradat dengan temannya, jadi terkesannya mahasiswa tidak benar-benar mengahafalkan dengan baik karena seperti tidak ditekankan, walaupun ditarget minimal hafalan 50 mufradat. Tetapi saya suka dengan model prakteknya.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya yaitu dengan membuka kamus di handpone.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya sendiri mengalami peningkatan. Karena mufradat yang digunakan masih tergolong mudah. Jadi masih mudah untuk dihafalkan.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya mengalami peningkatan. Karena dalam pembelajarannya mufradatny tidak hanya dihafalkan saja, tetapi harus dipraktekan dalam berbagai macam bentuk model latihan mufradat. Jadi dengan menggunakan kitab Syamila dapat meningkatkan dalam menerapkan mufradat yang sudah dihafalkan dalam empat maharah bahasa Arab.

LAMPIRAN 23

TRANSKIP HASIL WAWANCARA DENGAN MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 UIN WALISONGO SEMARANG

Sumber Informasi : Ri'ah (PBA 2C)

Hari/Tanggal/Tahun : Senin, 27 Mei 2019

Tempat : Kampus 2 UIN Walisongo Semarang

1. Apakah anda pernah belajar bahasa Arab sebelumnya ?

Jawab : Saya pernah belajar Bahasa Arab sebelumnya, tetapi sudah cukup lama. Dahulu saya belajar Bahasa Arab saat masih duduk di bangku Madrasah Tsanawiyah (MTs).

2. Menurut anda, apakah materi yang diajarkan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila sulit atau mudah ?

Jawab : Untuk materi yang diajarkan dosen pengampu mufradat II menggunakan kitab Syamila mudah dipahami. Karena di dalam kitab tersebut sudah dikelompokkan mana mufradat yang khusus untuk bab ini dan bab itu. Tidak hanya mufradat yang berbentuk isim, tetapi terdapat pula mufradat yang berbentuk fiil dan sudah dikelompokkan juga.

3. Bagaimana implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan dosen pengampu pembelajaran mufradat II menggunakan kitab Syamila ?

Jawab : Implementasi pembelajaran mufradat II yang digunakan oleh dosen sangat baik. Beliau tidak hanya menyuruh menghafalkan saja, tetapi juga megimplementasikan dalam bentuk tulisan maupun yang lain. Ada yang mendapatkan tugas debat, permainan mufradat, drama ataupun *taqdim al-qishshah*.

4. Apakah anda mengalami suatu kesulitan dalam implementasi pembelajaran mufradat II?

Jawab : Saya sempat mengalami kesulitan. Pada saat latihan debat Bahasa Arab di kelas. Kitab Syamila sangat membantu proses pembelajaran saya. Walaupun mufradat yang tedapat di dalam kitab Syamila sudah cukup lengkap, akan tetapi masih ada beberapa mufradat lain yang belum saya ketahui. Karena saya memang belum mahir berbahasa.

5. Bagaimana anda menyikapi jika anda belum bisa memahami mufradat dengan baik dan benar ?

Jawab : Saya menyikapinya dengan baik. Saya akan berusaha memahaminya lagi dan lagi. Tidak lupa pula, saya bertanya kepada senior dan juga teman-teman.

6. Apakah dengan menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam menguasai mufradat dengan baik dan benar ?
Apa alasannya ?

Jawab : Iya, benar. Saya ada peningkatan yang sangat signifikan.
Karena saya mendapatkan mufradat baru yang tentu itu sangat bermanfaat buat saya.

7. Apakah setelah menggunakan kitab Syamila, anda mengalami peningkatan dalam mengaplikasikan atau menerapkan mufradat yang sudah dihafal ke empat maharah dalam pembelajaran bahasa Arab ? Apa alasannya ?

Jawab : Ya, saya merasa meningkat. Karena dalam penerapan berbahasa tidak hanya dibutuhkan mufradat dalam bentuk isim, tetapi juga fiil. Kitab Syamila sangat membantu dalam hal itu.

LAMPIRAN 24

	KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO Jl. Walisongo No. 3-5 Semarang Telp. (024) 7604554, Fax (024) 7601293 website: walisongo.ac.id, email: uin@walisongo.ac.id								
	Formulir RENCANA PERKULIAHAN SEMESTER (RPS)								
No. Dokumen 5.2.3-01	No Revisi 0	Tanggal Terbit 5 Agustus 2016							
Mata Kuliah (Kode MK)	Mufrodat II (PBA-6215)	SKS	: 2 sks						
Program Studi	PBA	Dosen	: Muhammad Fahrur Raddif M.Pd.I						
Capaian Pembelajaran	Memiliki hafalan kosakata yang banyak dan komprehensif dari berbagai macam tema serta memiliki kemampuan untuk mengembangkan dan menerapkan kosakata tersebut dalam berbagai keterampilan bahasa (kemampuan berisa) Mengasah dan mendeskripsikan berbagai kosakata Arab yang terkait dengan berbagai macam tema (Pengenalan) Merencanakan, melaksanakan, mengorganisasi, dan mengontrol kosakata Arab secara lisan dan tulisan terhadap permasalahan kontemporer dan bertanggung jawab baik secara kooperatif maupun mandiri (manajemen)								
Deskripsi Mata Kuliah	Mata kuliah mufrodat bertujuan untuk memperbanyak perbendaharaan kata bagi mahasiswa pendidikan bahasa Arab agar mahasiswa dapat mengembangkan kemampuannya dalam berbagai keterampilan (mohoroh) baik keterampilan mendengar, berbicara, membaca dan menulis. Sebagaimana diketahui, mufrodat merupakan salah satu unsure bahasa (<i>unsur al-lughah</i>) selain tata bahasa dan <i>sihowr</i>. Maka dari itu penguasaan mufrodat yang banyak akan memudahkan mahasiswa untuk mengembangkan berbagai keterampilan bahasa Arab.								
Minggu ke-	Kemampuan Akhir yang Diharapkan	Bahan Kajian (Materi Pembelajaran)	Deskripsi Tugas Mahasiswa	Konten Kesatuan Ilmu	Metode Pembelajaran	Waktu Belajar (menit)	Kriteria Penilaian (Indikator)	Bobot Nilai	Referensi
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1		Kontrak Perkuliahan							

2	Peserta didik hafal kosa kata (<i>ism</i> dan <i>fi'l</i>) tentang al-bait wa ma fih tentang kegiatan istima' dalam kegiatan istima'	Al-Bait wa ma fih	1. Hafalan mufrodat minimal 50 kata 2. Praktik istima'	Integrasi nilai keislaman, dan kearifan lokal dim mufrodat tentang al-bait wa ma fih	Ceramah, curah gagasan, dan diskusi	100 mnt	Penguasaan hafalan dan praktik istima'	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
3	Peserta didik hafal kosa kata (<i>ism</i> dan <i>fi'l</i>) tentang a'dla' al-jim serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan al'ab lughawiyah	A'dla' al-jim	1. Hafalan mufrodat minimal 50 kata 2. Praktik al'ab lughawiyah	Integrasi nilai: nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufrodat tentang a'dla' al-jim	Ceramah, curah gagasan, dan diskusi	100 mnt	Penguasaan hafalan dan praktik al'ab lughawiyah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
4	Peserta didik hafal kosa kata (<i>ism</i> dan <i>fi'l</i>) tentang al-urrah serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan taqdim al-qizshah	Al-urrah	1. Hafalan mufrodat minimal 50 kata 2. Praktik taqdim al-qizshah	Integrasi nilai: nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufrodat tentang al-urrah	Ceramah, curah gagasan, dan diskusi	100 mnt	Penguasaan hafalan dan praktik taqdim al-qizshah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
5	Peserta didik hafal kosa kata (<i>ism</i> dan <i>fi'l</i>) tentang al-madrasah serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan muhadharah	Al-Madrasah	1. Hafalan mufrodat minimal 50 kata 2. Praktik muhadharah	Integrasi nilai: nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufrodat tentang al-madrasah	Ceramah, curah gagasan, praktik, dan diskusi	100 menit	Penguasaan hafalan dan muhadharah praktik	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
6	Peserta didik hafal kosa kata (<i>ism</i> dan <i>fi'l</i>) tentang al-akadimiyyah wa al-tarbiyah serta bisa mempraktikkannya dalam	Al-Akadimiyyah wa tarbiyah	3. Hafalan mufrodat minimal 50 kata	Integrasi nilai: nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufrodat tentang al-	Ceramah, curah gagasan, praktik, dan diskusi	100 mnt	Penguasaan hafalan dan muhadharah praktik	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka

	kegiatan munadharoh		4. Praktik munadharoh	akadimiyah wa al-carbiyah					
7	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-uaqat wa al-jihat serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan al-ob lughawiyah	Al-uaqatwa al-jihat	5. Hafalan mufradat minimal 50 kata 6. Praktik munadharoh	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-uaqat wa al-jihat	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 mnt	Penguasaan dan hafalan praktik munadharoh	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
8		UTS						20%	
9	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-ma'kulat wa al-masyrubat serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan muthala'ah	Al-Ma'kulat wa Al-Masyrubat	7. Hafalan mufradat minimal 50 kata 8. Praktik muthala'ah	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-ma'kulat wa al-masyrubat	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik muthala'ah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
10	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-naql wa al-muwazhalat serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan in'iyah	Al-Naql wa Al-Muwazhalat	9. Hafalan mufradat minimal 50 kata 10. Praktik in'iyah	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-naql wa al-muwazhalat	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik in'iyah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
11	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-ibdiyah wa al-mustasyfa serta bisa	Mujam al-Wasith	11. Hafalan mufradat minimal 50 kata	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik munadharoh	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka

	mempraktikkannya dalam kegiatan munadharoh		12. Praktik munadharoh	tentang al-ibdiyah wa	diskusi				
12	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-kaun serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan muhadharoh	Al-Kaun	13. Hafalan mufradat minimal 50 kata 14. Praktik muhadharoh	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-kaun	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik muhadharoh	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
13	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-hayawonat wa al-nabot serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan al-ob lughawiyah	Al-Hayawamatwa Al-Nabat	15. Hafalan mufradat minimal 50 kata 16. Praktik al-ob lughawiyah	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-hayawonat wa al-nabot	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik al-ob lughawiyah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
14	Peserta didik hafal kosa kata (ism dan fi') tentang al-takwīd wa al-tarīqat serta bisa mempraktikkannya dalam kegiatan masrahiyah/tamtiziyah	التكوير والتريق	17. Hafalan mufradat minimal 50 kata 18. Praktik masrahiyah/taamtiziyah 19.	Integrasi nilai-nilai keislaman, dan kearifan lokal dalam mufradat tentang al-takwīd wa al-tarīqat	Ceramah, curah gagasan, praktek, dan diskusi	100 menit	Penugasan dan hafalan praktik masrahiyah/tamtiziyah	2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka
15	Review							2%	Terlampir dalam Daftar Pustaka

16		UAS						30 %	
DAFTAR PUSTAKA									
1. Kitab Syamila									
TUGAS TERSTRUKTUR									
➤ Membuat teks yang akan digunakan untuk praktik pengembangan kosakata (<i>muhadharah</i>, <i>muna'dharah</i>, <i>taqdim al-qisshah</i>, dll). ➤ Mempraktikkan tugas pengembangan kosakata di kelas sesuai dengan jadwal yang sudah ditentukan.									
TUGAS MANDIRI									
Menghafalkan kosakata minimal 50 kata (<i>etim dan flit</i>) dari setiap tema yang sudah ditentukan									
ASPEK DAN BOBOT PENILAIAN									
1.	Tugas Mandiri (a)	:	20% (file dan fisik)						
2.	Tugas Terstruktur (b)	:	20% (file)						
3.	Ujian Tengah Semester (c)	:	30% (fisik)						
4.	Ujian Akhir Semester (d)	:	30% (fisik)						
Nilai Akhir = (a x 20%)+(b x 20%)+(c x 30%)+(d x 30%)									

LAMPIRAN 25**Daftar Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Angkatan 2018****1. Daftar Nama Mahasiswa Kelas A**

No	NIM	Nama Mahasiswa
1.	1803026001	Ilya Izalatun
2.	1803026003	Nisa Kamalia
3.	1803026004	Nur Azizah Khoiriyah
4.	1803026005	Darojatul A`Lawiya
5.	1803026006	Yulia Nur Ariva
6.	1803026007	Nurul Lailiyatul Mukaromah
7.	1803026008	Muhammad Rizqi
8.	1803026009	Laila Nadya Utami
9.	1803026010	Wahyu Hidayat
10.	1803026011	Latifah Khoirun Ni`Mah
11.	1803026012	Muhammad Cahya Ramadhan
12.	1803026013	Nilna Nur Sabillah
13.	1803026014	Novita Maula Salsabila
14.	1803026015	Muhammad Ahlis Irbabul Lubab
15.	1803026016	Achmad Saifuddin Nadhif
16.	1803026017	Atania Saida El Mukhlishah
17.	1803026018	Siti Ria Larasati
18.	1803026019	Sindy Widiani Putri
19.	1803026020	Adi Siregar
20.	1803026021	Dianti Pertiwi
21.	1803026022	Tarizka Kuswantoro Putri

22.	1803026023	Citha Dina Fitria
23.	1803026024	Marwa Dina Azmah
24.	1803026025	Muhammad Ikhsan Baha`Udin
25.	1803026026	Fithrotun Luthfiyah Umar
26.	1803026027	Ludwina Jauharil Farra
27.	1803026028	Siti Aisyah
28.	1803026029	Ilma Firliasari
29.	1803026030	Irdina Akhlamiyah
30.	1803026031	Ranum Ari Ermawati
31.	1803026032	Muhammad Ulil Abshor
32.	1803026033	Irmala
33.	1803026034	Sholi Abakulsum
34.	1803026035	Maulida Nurul Badriyyah
35.	1803026037	Muhammad Arif Zakian
36.	1803026039	Hanifah Hanan Nur Rasyidah
37.	1803026040	Nurul Aulia Dewi Khusniati
38.	1803026042	Amalia Sholichah Nadita

LAMPIRAN 26

II. Daftar Mahasiswa Kelas PBA 2B

No	NIM	Nama Mahasiswa
1.	1703026131	Gilang Ramadhan
2.	1803026043	Nur Afifa
3.	1803026044	Rizqika Nugrahani
4.	1803026045	Kholifatuz Zakiyyah
5.	1803026046	Rifatun Nurul Hidayah
6.	1803026047	Sinta Nur Setiany
7.	1803026049	Novita Anggraeni
8.	1803026050	Salma Hadra
9.	1803026051	Dhira Syafira Pujakesuma
10.	1803026052	Vina Mawaddatul Maula
11.	1803026054	Fasya Latifa Salma
12.	1803026055	Mohamad Sapik Zuhri
13.	1803026056	Muhamad Majdudin
14.	1803026057	Iffata Zulfa
15.	1803026058	Naila Faizaturrizqi Musyarof
16.	1803026059	Nafidhah Isna Maulida
17.	1803026060	Indra Ismail Daulay
18.	1803026061	Sabella Safitri
19.	1803026062	Deni Setiyo Utomo
20.	1803026063	Efa Ahdiyatul Ashfia

21.	1803026064	Alfian Nur Hidayat
22.	1803026065	Ahmad Yusril Hidayat
23.	1803026066	Fina Syifaurrehmanah
24.	1803026067	David Maulana Malik
25.	1803026068	Arinda Attya Zuhronah Tabsillah
26.	1803026069	Aniyatur Rohmaniyah
27.	1803026070	Rindang Sari Mawarni
28.	1803026071	Irmawati
29.	1803026072	Laela Alfi Syahriyani
30.	1803026073	Risa Yulianti
31.	1803026074	Dewi Rahayu
32.	1803026075	Eva Oktaviani
33.	1803026076	Murtafiatul Khasanah
34.	1803026077	Siti Nurazizah
35.	1803026078	Siti Irmawati
36.	1803026079	Ulil Albab
37.	1803026080	Ilma Nur Afidah
38.	1803026081	Lilis Nurul Husna
39.	1803026083	Evi Zulfatun Wafiroh
40.	1803026084	Muyasarotul Fuadah

LAMPIRAN 27

III. Daftar Mahasiswa Kelas PBA 2C

No	NIM	Nama Mahasiswa
1.	1503026068	Wasit Musannadal H.A
2.	1803026085	Umiatun Amalia
3.	1803026086	Fikrotul Khusniah
4.	1803026087	Muhammad Rizky Ramadhan
5.	1803026088	Muhamad Wahyu Utomo
6.	1803026089	Bahrul Ulum Amali
7.	1803026090	Muhamad Wafa Ibtisam
8.	1803026091	Marsa Nabilah
9.	1803026092	Khofidloturrofiah
10.	1803026093	Suffah Allisa
11.	1803026094	Khusnul Khotimah
12.	1803026095	Siti Shofiyatul Marfu`Ah
13.	1803026096	Naila Shofuriya Nu`Ma
14.	1803026097	Ratnaning Azzah Imtiyaaz
15.	1803026098	M.Hafis Al Hafshah
16.	1803026099	Ismiyatun Laelatisyiami R.
17.	1803026100	Lia Aufa
18.	1803026101	Fina Chairul Maunah
19.	1803026102	Ismatul Izzah
20.	1803026103	Fatchul Hakim
21.	1803026105	Lim`Atul Azizah

22.	1803026106	Zainul Mubarak
23.	1803026107	Muhammad Najib Shofi
24.	1803026108	Wahyu Dwi Ramadani
25.	1803026109	M. Ilman Rosyada
26.	1803026110	Qonita Zahida
27.	1803026111	Isna Laily Hidayah
28.	1803026112	Sabilatun Ni`Am
29.	1803026113	Rikza Nada Auliya
30.	1803026114	Muhammad Nor Ismail
31.	1803026115	Lila Fidya Elok Yamyuna
32.	1803026116	Abdullah Zulfa Muntafa
33.	1803026117	Hisyam Ali
34.	1803026118	Septi Laely Rahmawati
35.	1803026119	Umi Atikah
36.	1803026120	Muhammad Dimas Ariana A. Y.
37.	1803026122	Muhammad Yusron Izza
38.	1803026123	Muhammad Alwi Harun
39.	1803026124	Siti Nurhasanah
40.	1803026125	Alfan Aulawi
41.	1803026126	Neyla Wahda Kumala
42.	1803026127	Riayatul Millah

LAMPIRAN 28

HASIL FOTO DOKUMENTASI PADA SAAT OBSERVASI DAN WAWANCARA



“Wawancara dengan bapak Muhammad Fahrur Nadhif (Dosen pengampu mata kuliah mufradat II) terkait implementasi pembelajaran mufradat II”



“Observasi kegiatan pembelajaran mufradat II”



“Kegiatan pembelajaran mufradat II di kelas tentang kegiatan latihan debat bahasa Arab”



“Kegiatan pembelajaran mufradat II tentang kegiatan latihan permianan bahasa“



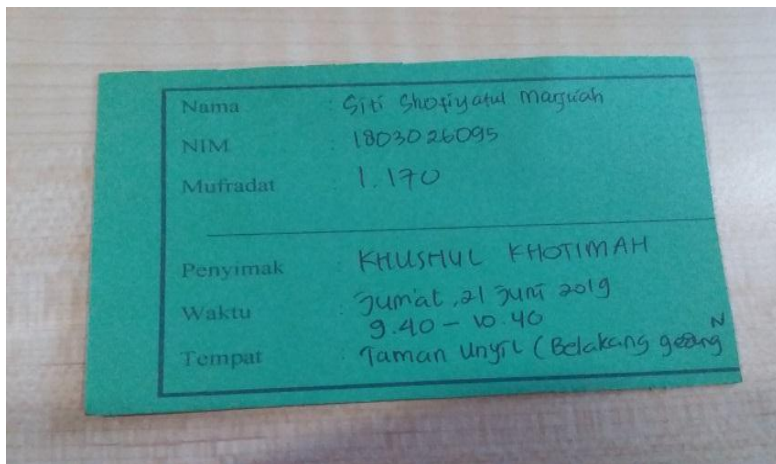
“Kegiatan pembelajaran mufradat II tentang kegiatan latihan permianan bahasa“



“Kegiatan pembelajaran mufradat II, dosen sedang memberikan pertanyaan terkait mufradat yang sudah dihafalkan menggunakan bahasa Arab dan mahasiswa menjawab dengan bahasa Indonesia”.



“Kegiatan pembelajaran mufradat II tentang latihan menulis karangan bahasa Arab (Insya’)”



“Kartu setoran hafalan mufradat pada saat UAS”

بطاقة حفظ المفردات
 لطلبة قسم تعليم اللغة العربية
 جامعة والي سواحه الإسلامية الحكومية بمزارش

اسم الطالب / **محمد رويي ابراهيم**
 رقم دفتر القيد :

الترتيب	الموضوع	العدد	التوقيع	الملاحظة
١	البيت وما فيه	105	أحمد	
٢	أعضاء البيت	156	أحمد	
٣	الأجرة	88	أحمد	
٤	الطريقة	105	أحمد	
٥	الأكاديمية وتربية	128	أحمد	
٦	الأوقاف والآثار والأشهر والمفردات والحيات	140	أحمد	
٧	الأملاك والصوريات والصورات والصورات	116	أحمد	
٨	الغزل والمواصفات	119	أحمد	
٩	الغنية والمشتبه	135	أحمد	
١٠	الكون	73	أحمد	
١١	الخيالات والنيات	125	أحمد	
١٢	الكمبيوتر والإنترنت	89	أحمد	
	مجموع العدد	1,454	أحمد	

“Kartu setoran hafalan mufradat pada setiap minggu
atau setiap kali pertemuan”



KEMENTERIAN AGAMA UNIVERSITAS ISLAM
NEGERI WALISONGO FAKULTAS ILMU
TARBIYAH DAN KEGURUAN

Sekretariat : Jl. Prof. Dr. Hamka kampus II Ngaliyan SEMARANG Telp. 7601295 Fax. 7615387 Semarang 60185

Semarang, 07 Februari 2019

Nomor : B-798/Un.10.3/J.2/PP.00.06/02/2019

Lamp. -

Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth.:

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag.,M.Hum
2. Dr. Dwi Mawanti, MA

Assalamu'alaikum, Wr.Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan PBA, maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Izzatul Ulya
NIM : 1503026009
Judul : Implementasi Pembelajaran Mufrodad II Menggunakan Buku
"Syamila" pada Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
Angkatan 2018 di UIN Walisongo Semarang

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب "Syamila" لطالب قسم تعليم اللغة العربية
الدفعة ٢٠١٨ بجامعة والي سولجو الإسلامية الحكومية سمارة

Dan menunjuk saudara:

1. Pembimbing I : Dr. Ahmad Ismail, M.Ag.,M.Hum ()
2. Pembimbing II : Dr. Dwi Mawanti, MA (*[Signature]*)

Wa'alaikumussalam, Wr.Wb.



A. N. Ismail, M. Ag., M. Hum.

NIP. 196702081997031001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Prof. Hamka Km 2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387
www.walisongo.ac.id

Nomor: B - 3394/Un.10.3/D.1/TL.00./05/2019

02 Mei 2019

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

Nama : Izzatul Ulya

NIM : 1503026009

Yth.

Dosen Pengampu Pembelajaran Mufradat II
di UIN Walisongo Semarang

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Izzatul Ulya

NIM : 1503026009

Alamat : Segaran Baru RT 04 RW 11 Purwoyoso Ngaliyan Semarang

Judul skripsi :

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب "شاملة" لطالب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة
2018 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

Pembimbing :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag.,M.Hum

2. Dr. Dwi Mawanti, MA

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 46 hari, mulai tanggal 09 Mei 2019 sampai dengan tanggal 20 Juni 2019.

Demikian atas perhatian dan terkabulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.



Dekan,

Dekan Bidang Akademik

Dr. Fatah Syukur, M. Ag

1968 121 2199403 1 003

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jalan Prof. Hamka Km 2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387
www.walisongo.ac.id

Nomor: B - 3394/Un.10.3/D.1/TL.00./05/2019

02 Mei 2019

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

Nama : Izzatul Ulya

NIM : 1503026009

Yth.

Jurusan Pendidikan Bahasa Arab
di UIN Walisongo Semarang

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Izzatul Ulya

NIM : 1503026009

Alamat : Segaran Baru RT 04 RW 11 Purwoyoso Ngaliyan Semarang

Judul skripsi :

تنفيذ تعليم المفردات باستخدام كتاب "شاملة" لطلاب قسم تعليم اللغة العربية الدفعة

2018 بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

Pembimbing :

1. Dr. Ahmad Ismail, M.Ag.,M.Hum

2. Dr. Dwi Mawanti, MA

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 46 hari, mulai tanggal 09 Mei 2019 sampai dengan tanggal 20 Juni 2019.

Demikian atas perhatian dan terakbulnya permohonan ini disampaikan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.



Dekan,

Dekan Bidang Akademik

Dr. Fatah Syukur, M. Ag

1968121 2199403 1 003

Tembusan :

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**

Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387
www.walisongo.ac.id

SURAT KETERANGAN

No : B-4536/Un.10.3/I.2/PP.00.9/07/2019

Assalamu'alaikum Wr Wb

Yang bertanda tangan di bawah ini Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab menerangkan dengan sesungguhnya bahwa:

Nama : Izzatul Ulya

Tempat, tanggal lahir : Brebes, 05 September 1998

NIM : 1503026009

Jurusan/Fakultas : Pendidikan Bahasa Arab/ FITK

Benar-benar telah melaksanakan penelitian di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab UIN Walisongo Semarang mulai tanggal 09 Mei 2019 sampai dengan tanggal 20 Juni 2019 dalam rangka menyusun skripsi dengan judul:

"IMPLEMENTASI PEMBELAJARAN MUFRADAT DENGAN MENGGUNAKAN BUKU "SYAMILA" PADA MAHASISWA JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB ANGKATAN 2018 DI UIN WALISONGO SEMARANG"

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya, dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu.alaikum Wr Wb

Semarang, 12 Juli 2019



Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab

Muhammad Ismail, M.Ag.,M.Hum

NIP. 196802081997031001

ترجمة الباحثة

الاسم	: عزة العليا
رقم القيد	: ١٥٠٣٠٢٦٠٠٩
اسم الوالد	: مسروح و مليحة الرحمة
المكان و تاريخ الميلاد	: بارياشي، ٠٥ سبتمبر ١٩٩٨
العنوان	: دوكوة رنتام - لاراغان - بارياشي
الكلية والقسم	: كلية علوم التربية و التدريس، وقسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨٥٢٢٥٩٣٢١٨٧
البريد الإلكتروني	: izzatululya98@gmail.com

السيرة التربوية

١. المدرسة الابتدائية الحكومية رثاس فينداوا واحد، ومتخرجة فيها في سنة ٢٠٠٩.
٢. المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باباكان - ليبك سيو - تيكول، ومتخرجة فيها في سنة ٢٠١٢.
٣. المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية باباكان - ليبك سيو - تيكول، ومتخرجة فيها في سنة ٢٠١٢.
٤. الجامعة والي ساعا الإسلامية الحكومية سمارغ كلية علوم التربية و التدريس، وقسم تعليم اللغة العربية في سنة ٢٠١٩.